



Therm-ic Products GmbH Nfg. & Co KG
Fritz-Knoll-Strasse 3, 8200 Gleisdorf, Austria
Tel.: + 43 3112 36026-0, Fax: + 43 3112 36026-6
office@thermic.com

www.thermic.com

PowerPack BasicKids

THERM-IC FOOT WARMING SYSTEMS

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH	2	KÄYTTÖOHJE/SUOMI	63
INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH	9	NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA	70
MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS	16	HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR	76
ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO	23	INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI	83
MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL	30	NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY	90
GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS	37	ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК	97
BRUGSANVISNING / DANSK	44	取扱説明書 / 日本語	105
BRUKSANVISNING / NORSK	51		
BRUKSANVISNING / SVENSKA	57		

1. AUSGABE

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis:

Einleitung	2
Packungsinhalt	2
Sicherheitshinweise	2
Funktionsbeschreibung	4
Sicherheitsfunktionen	4
Wichtige Hinweise zur Anwendung	4
Bedienung	5
Heizleistung	6
Wartung, Lagerung und Pflege der PowerPacks	6
Befestigungsmöglichkeiten der PowerPacks	7
Entsorgung	7
Zubehör und Ersatzteile	8

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des **PowerPacks BasicKids**.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung gut auf.

PowerPacks BasicKids liefern Energie für ThermicSoles Kids.

PACKUNGSGEHÄLT

- 2 PowerPack BasicKids Gehäuse mit integrierter Heizstufenregelung (Batterien/Akkus sind nicht in der Packung enthalten)

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können (z.B. Diabetiker, behinderte Menschen, etc.), halten Sie bitte vor Verwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf Rötungen der Haut. Zu hohe Heizleistungen über längere Zeit können Verbrennungen verursachen. Kinder sollten den Artikel daher nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- BasicKids Batterie-Gehäuse nie mit Batterien oder Akkus bestückt lagern!
- Das Batterie-Gehäuse ist spritzwassergeschützt.

Wenn Sie die PowerPacks an Ihren Schuhen befestigt haben, sollten diese im Freien stets (auch wenn nicht eingeschaltet) an die beheizbaren Sohlen angeschlossen werden, um ein Eindringen von Feuchtigkeit bzw. Schmutz in Anschlussbuchsen oder Stecker zu vermeiden. Ansonsten Wasser ausfließen und das PowerPack austrocknen lassen.

- Das Therm-ic PowerPack BasicKids kann nicht mit einem Therm-ic Ladegerät geladen werden.
- Stecken Sie keine Metall- oder andere Gegenstände in Anschlussbuchsen oder Stecker, da dies das PowerPack beschädigen kann!
- Sollten Sie einen Schaden an Anschlussleitungen oder anderen Teilen des Artikels feststellen, darf der Artikel nicht weiter benutzt werden. Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor und zweckentfremden Sie ihn nicht. Lassen Sie Reparaturen an Teilen des Artikels oder dessen Anschlussleitungen nur vom Hersteller durchführen.
- Niemals Batterien und/oder Akkus unterschiedlichen Typs gemischt in ein BasicKids Batterie-Gehäuse einlegen.
- Batterien niemals wieder aufladen! Explosionsgefahr!
- Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.
- Sofort einen Arzt aufsuchen, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. auf Heizkörpern! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Verbrauchte Batterien oder Akkus immer aus dem Gerät nehmen und entsorgen, da durch auslaufende Batteriesäure das PowerPack beschädigt werden kann.
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Sollten Fragen oder Probleme auftauchen,

wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Hersteller.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Die PowerPacks BasicKids haben zwei Betriebszustände: **POWER-OFF - BETRIEB**

Diese werden durch die Betriebsanzeige (rote LEDs) am PowerPack deutlich gemacht.

Die Heizleistung kann in 3 verschiedenen Heizstufen individuell eingestellt werden.

SICHERHEITSFUNKTIONEN

PowerPack BasicKids und Kids Einlegesohle (blauer Stecker) sind in der Heizleistung und Laufzeit aufeinander abgestimmt. Die Kombination mit üblichen Therm-ic Einlegesohlen (roter Stecker) führt zu einer Verkürzung der Laufzeit und zu einer für Kinder ungeeigneten Erhöhung der Heiztemperatur (siehe Tabelle Heizleistung).

Verwenden Sie daher für Kinder die PowerPacks BasicKids nur zusammen mit ThermicSoles Kids!

WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG

- Batterien bzw. Akkus wie im Gehäuse abgebildet einlegen. Dabei unbedingt auf die richtige Polarität der einzelnen Zellen achten. Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.
- Batterie-Gehäuse schließen und Heizelementekabel fest anstecken, bis ein deutliches Einrasten bemerkbar ist.
- Bei Inbetriebnahme Stufe 3 nicht länger als jeweils ein paar Minuten eingeschaltet lassen; bei Dauerbetrieb kann ansonsten zu große Hitze entstehen – Verbrennungsgefahr!
- PowerPacks stets auf Stufe 1 oder 2 stellen, um behagliche Wärme der Füße beizubehalten (Heizung sollte fast nicht spürbar sein).
- Optimale Heizleistung wird dann erreicht, wenn Schuhe bzw. Sohlen trocken sind.

BEDIENUNG

Das PowerPack BasicKids besitzt zur Anzeige der Heizleistung eine Betriebsanzeige (1.1) mit 3 LEDs. Zur Einstellung der Heizleistung dienen die beiden Funktionstasten (1.2).

Die PowerPack BasicKids sind ausgeschaltet, wenn keine LED der Betriebsanzeige leuchtet.

Einschalten: Durch kurzes Drücken der Funktionstaste „+“ (ca. 1 Sekunde) wird das PowerPack BasicKids mit der niedrigsten Stufe der Heizleistung eingeschaltet.

Ausschalten: Durch langes Drücken (ca. 3 Sekunden) auf die Funktionstaste „-“ (bis die Betriebsanzeige erlischt) wird das PowerPack BasicKids ausgeschaltet.

Hinweis:

Wenn das PowerPack BasicKids 24 h lang nicht bedient wird, schaltet es sich automatisch aus.

Wenn die Kapazität der Batterien/Akkus erschöpft ist, beginnt die Heizstufenanzeige zu flimmern.

Einstellen der Heizleistung:

Über die Funktionstasten an den PowerPack BasicKids können **3 verschiedene Heizleistungen** eingestellt werden.

Mit jedem Druck (ca. 1 Sekunde) auf die Funktionstaste „+“ wird die Heizleistung erhöht, mit jedem Druck (ca. 1 Sekunde) auf die Funktionstaste „-“ wird die Heizleistung verringert. Das Aufleuchten der LEDs der Kontrollanzeige (1 LED = niedrige Heizleistung, 3 LEDs = hohe Heizleistung) zeigt die eingestellte Heizleistung an.

HEIZLEISTUNG

Stufe	Durchschnitts- temperatur Kids Sohle (blauer Stecker) (°C / °F)	Durchschnitts- temperatur Therm-ic Sohlen (roter Stecker) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* Messung unter Laborbedingungen direkt am Heizelement

Die Heizdauer ist abhängig von der Batteriewahl!

Für optimale Heizleistung empfiehlt Therm-ic folgende Batterie- oder Akkutypen:

Alkaline Batterien, AAA, 1,5 V

NiMH Akkus, AAA, 1,2 V (wieder aufladbar)

Bei Verwendung anderer Batterie- oder Akkutypen wird unter Umständen bei tiefen Temperaturen keine ausreichende Heizleistung erreicht. Achten Sie beim Kauf von aufladbaren Akkus darauf, dass diese für Anwendungen unter 0°C (32°F) geeignet sind und eine Kapazität kleiner als 1000mAh haben. Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE DER POWERPACKS

Die PowerPacks müssen ohne Batterien oder Akkus in trockenen Räumen bei Zimmertemperatur, ausgeschaltet (Stufe 0) und abgesteckt von der Heizsohle gelagert werden.

Reinigen Sie die Teile bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.

BEFESTIGUNGSMÖGLICHKEITEN DER POWERPACKS

Sie können die PowerPacks mit dem Drahtbügel direkt an der Außenkante des Schuhs befestigen (Bild 2.1). Allerdings empfehlen wir bei langfristiger Anwendung eine der nachfolgenden Befestigungsmöglichkeiten.

Sie können die PowerPacks auf folgende Arten befestigen:

- mit dem **Therm-ic Velcro Strap** sicher am Schuh oder Unterschenkel anbringen (Bild 2.2)
- mit dem **Therm-ic Power Strap Adapter** am Velcro Strap anbringen (Bild 3)
- mit dem **Therm-ic Skischuhadapter** (Bild 4) oder dem **Therm-ic Universal Powerpack Adapter** am Schuh anbringen (Bild 5)
- mit Hilfe des **Therm-ic Verlängerungskabels** (in den Längen 80 cm oder 120 cm erhältlich) in die Jacke- oder Hosentasche stecken oder an der Hüfte (z.B. Gürtel usw.) befestigen (Bild 6)

Zubehör ist unter www.thermic.com oder bei Ihrem Fachhändler erhältlich.

Wichtiger Hinweis:

PowerPacks nicht an glatten, rutschigen Stellen befestigen – Verlustgefahr!

ENTSORGUNG

Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie es samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Werfen Sie die PowerPack BasicKids nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie die Teile an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.

Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wieder verwendet werden. Führen Sie diese deshalb dem Recycling zu.

Akkus und Batterien müssen an den vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

Nähere Auskunft erteilt Ihnen Ihre zuständige örtliche Verwaltung.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Bei nachträglichem Kauf von Zubehör- oder Ersatzteilen geben Sie bitte unbedingt die genaue Therm-ic Modellbezeichnung an. Idealerweise nehmen Sie das auszutauschende Einzelteil zu Ihrem Fachhändler mit.

Wir bieten eine Anzahl von Zubehörartikeln an. Alle Artikel (Zubehör und Ersatzteile) sind auch einzeln erhältlich. Mehr Informationen unter www.thermic.com oder bei Ihrem Fachhändler.

Änderungen vorbehalten.

Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den zutreffenden Vorschriften und Richtlinien.



INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

Table of Contents:

Introduction	9
Package contents	9
Safety precautions	9
Function description	11
Safety functions	11
Important instructions for use	11
Operation	11
Heating power	12
Service, storage and care of the PowerPacks	13
Methods for attaching the PowerPacks	13
Disposal	14
Accessories and spare parts	14

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the **PowerPack BasicKids**.

Before using the device for the first time, please read these Instructions for Use carefully and keep these instructions in a safe place.

PowerPacks BasicKids supply energy to your ThermicSoles Kids.

PACKAGE CONTENTS

- 2 PowerPack BasicKids enclosures with integrated heat level switches (batteries are not included in the package)

SAFETY PRECAUTIONS

- If you have problems sensing hot or cold objects (e.g. diabetics, disabled persons etc.), please consult your doctor before using the unit.
- Check your feet regularly for reddening of the skin. Excessive heat levels over prolonged periods can lead to burns. Children should only use the unit under the supervision of adults.
- Never store the BasicKids battery housing with batteries or battery packs inside them!

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

- The battery housing is water-resistant. If you have attached the PowerPacks to your shoes, the packs should always be connected to the heatable soles when outdoors (even if not switched on). This will prevent moisture and dirt from entering the connecting socket or plug. If water does enter the connectors, drain the PowerPack and let it dry.
- The Therm-ic PowerPack BasicKids can not be charged with a Therm-ic charger.
- Do not insert any metal or other object into connecting sockets or plugs as this can cause damage to the PowerPack.
- Do not use the unit if you discover any damage to connecting cables or other parts. Do not make any modifications to the unit or use it for any unintended purposes. Repairs to the unit or its connecting leads are only to be carried out by the manufacturer.
- Never mix different types of batteries or battery packs in a BasicKids battery housing.
- Never recharge the batteries! Risk of explosion!
- Keep batteries away from children. Do not throw them into fire, short-circuit them or take them apart.
- Contact a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Do not expose the batteries to extreme conditions, such as putting them on heaters. This will increase the risk of battery leakage.
- Always remove used batteries from the equipment and dispose of them, as the PowerPack could be damaged by leaking battery acid.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Should you come into contact with battery acid, wash the affected location immediately with plenty of fresh water and seek medical attention immediately.
- If you have any questions or concerns, please contact your dealer or the manufacturer.

FUNCTION DESCRIPTION

The PowerPacks BasicKids have two operating modes: **POWER OFF - IN USE**

These modes are clearly indicated on the PowerPack status display (red LEDs).

Each PowerPack can be individually set to one of three different heat levels.

SAFETY FUNCTIONS

PowerPack BasicKids and Kids insoles (blue connector) have been adapted to each other in terms of the heat level and exposure time. Using them in combination with standard Therm-ic insoles (red connector) leads to a reduction in exposure time and an increased heating temperature which is unsuitable for children (see Heat level table).

For this reason only use PowerPacks BasicKids together with ThermicSoles Kids.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE

- Insert the batteries into the housing as illustrated. It is imperative to observe the proper polarity of the batteries. Clean the contacts of the battery and the device if necessary before insertion.
- Close the battery housing and plug in the heating element cable all the way until a click is felt.
- When starting up, do not allow step 3 to be switched on longer than a few minutes in each case, otherwise too much heat can be produced during operation – danger of burning.
- Always set PowerPacks to level 1 or 2 to maintain a comfortable level of warmth for your feet (heating should be almost undetectable).
- The optimum heat output is achieved when your shoes and soles are dry.

OPERATION

The PowerPack BasicKids features a status display (1.1) with 3 LEDs for indicating the heat level. Use

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

the two control buttons (1.2) to adjust the heat level.

The PowerPacks BasicKids are turned off when all LEDs on the status display are off.

Turning the device on: Briefly press the control button "+" (approx. 1 sec.) to turn the PowerPack BasicKids on at the lowest heat level.

Turning the device off: Press and hold (approx. 3 secs.) the control button "-" (until the status display turns off) to turn off the PowerPack BasicKids.

Note:

If the PowerPack BasicKids will switch off automatically when not used for 24 hours.

After the battery has run out of power, the heat level indication will begin to flicker.

Setting the heat level:

The control buttons on the PowerPacks BasicKids allow for **3 different levels of heating**.

Each time the control button "+" button is pressed (approx. 1 sec.), the heat level is increased; with the "-" button (approx. 1 sec.), you can lower the heat level. The LEDs on the control display show the current heat level (1 LED = low heat, 3 LEDs = high heat).

HEATING POWER

Level	Max. temperature* Classic Kids insole (blue connector) (°C / °F)	Max. temperature* Therm-ic insoles (red connector) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* Measured directly on the heating element under laboratory conditions

The duration of heating depends on which battery was selected!

For optimum heat output, Therm-ic recommend the following batteries or battery pack types.

Alkaline batteries, AAA, 1.5 V

NiMH battery pack, AAA, 1.2 V (rechargeable)

If other types of batteries are used, the heat produced may not be sufficient for use in very cold temperatures. When purchasing rechargeable batteries, please ensure that they are suitable for use at temperatures below 0°C (32°F) and that their capacity is smaller than 1000mAh. Your dealer will be happy to advise you.

SERVICE, STORAGE AND CARE OF THE POWERPACKS

The PowerPacks should be stored at room temperature in a dry place, switched off (level 0) and unplugged from the heated insole.

Clean the parts as needed with a soft, slightly damp cloth and a mild cleanser.

METHODS FOR ATTACHING THE POWERPACKS

Fix the PowerPack to the outer edge of the shoe with the wire clip (Fig. 2.1). However, for long-term use, we recommend one of the attachment options outlined below.

The PowerPacks can be attached as follows:

- use the **Therm-ic Velcro Strap** to fix them to the shoe or lower leg (Fig. 2.2).
- Use the **Therm-ic Power strap adapter** to fix them onto the Velcro strap (Fig. 3)

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

- Use the **Therm-ic ski boot adapter** (Fig. 4) or the **Therm-ic Universal Powerpack Adapter** to attach them to the boot (Fig. 5)
- Place the PowerPacks into a jacket or trouser pocket by using the **Therm-ic extension cable** (available in 80 cm and 120 cm lengths), or secure them to the hips (e.g. belt, etc.) (6).

More information is available at www.thermic.com or from your specialist retailer.

Important note:

Never fit the PowerPacks to smooth, slippery surfaces where they could fall off and be lost.

DISPOSAL

If the device can no longer be used, please dispose of it and its packaging in an environmentally-friendly way and in accordance with the valid regulations.

Do not throw the PowerPacks BasicKids away with normal household trash. Instead, dispose of the parts at a collection site for electrical waste.

Packaging materials are raw materials and can be recycled. For this reason, please recycle the packaging.

Batteries must be disposed of at special collection sites.

Please contact your local authority for more information.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

When subsequently purchasing accessories or spare parts make sure to give the exact Therm-ic model designation. Ideally, take the part to be replaced with you to your dealer.

We offer a number of accessories. All articles (accessories and spare parts) are also available individually. More information can be found at www.thermic.com or from your specialist retailer.

Information subject to change.

This product complies with the relevant regulations and guidelines.



MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

Sommaire :

Introduction	16
Contenu de l'emballage	16
Consignes de sécurité	16
Description des fonctions	18
Fonctions de sécurité	18
Conseils importants pour l'utilisation	18
Mode d'utilisation	19
Puissance de chauffage	20
Maintenance, stockage et entretien des PowerPacks	20
Fixation des PowerPacks	21
Mise au rebut	21
Accessoires et pièces de rechange	22

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat de **PowerPacks BasicKids**.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et conservez soigneusement les présentes instructions.

Les PowerPacks BasicKids permettent d'alimenter les ThermicSoles Kids.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 2 boîtiers PowerPack BasicKids avec réglage intégré de l'allure de chauffage (piles / accumulateurs non fournis dans l'emballage)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous n'êtes pas en mesure de sentir précisément le chaud ou le froid (diabétiques, handicapés, etc.), demandez l'avis de votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Contrôlez régulièrement si vos pieds ne présentent pas de rougeurs. Vous risquez des brûlures dans le cas où l'exposition à la chaleur excessive dure trop longtemps. Par conséquent, les enfants ne doivent utiliser cet article que sous la surveillance et la responsabilité d'un adulte.
- Ne jamais stocker les boîtiers pour batteries BasicKids avec des batteries ou des piles à

l'intérieur.

- Le compartiment est étanche aux projections d'eau. Lorsque vous avez fixé les PowerPacks sur vos chaussures, ils doivent rester branchés (même sans être allumés) sur les semelles chauffantes lorsque vous les portez à l'extérieur, afin d'éviter que l'humidité ou la saleté ne pénètre dans les connecteurs ou la prise. Dans le cas contraire, videz l'eau qui se serait introduite et séchez le PowerPack.
- Le PowerPack BasicKids de Therm-ic ne peut pas être chargé à l'aide d'un chargeur Therm-ic.
- N'introduisez pas d'objets métalliques ou autres dans les connecteurs ou la prise, car cela risquerait d'endommager le PowerPack.
- Si vous deviez constater que les cordons de raccordement ou d'autres pièces de l'article devaient être endommagés, celui-ci ne doit plus être utilisé. N'apportez pas de modification à l'article et ne l'affectez pas à un autre usage que celui prévu. Faites réparer les pièces de l'appareil ou ses cordons de raccordement par le fabricant uniquement.
- Ne jamais mélanger des piles et/ou accumulateurs de différents types dans un boîtier de piles BasicKids.
- Les piles ne doivent jamais être rechargées ! Risques d'explosion !
- Les piles ne doivent pas être laissées à portée des enfants, jetées dans le feu ou démontées.
- En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes, par exemple en les posant sur un appareil de chauffage. Risque de fuite.
- Toujours retirer les piles ou les accumulateurs usagés de l'appareil et les mettre au rebut, l'acide des piles risquant, en s'échappant, d'endommager le PowerPack.
- Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide d'une pile, rincer immédiatement à l'eau claire les parties du corps entrées en contact et consulter un médecin.
- Pour toute question ou tout problème qui se

présenterait, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au fabricant.

DESCRIPTION DES FONCTIONS

Les PowerPack s BasicKids disposent de deux modes : **ARRÊT - MARCHÉ**

Ces modes sont signalés par le voyant (DEL rouge) placé sur le PowerPack .

La puissance de chauffage peut être réglée individuellement sur 3 allures de chauffage différentes.

FONCTIONS DE SECURITE

Le PowerPack BasicKids et la semelle intérieure Kids sont adaptés l'un à l'autre pour la puissance de chauffage et la durée de fonctionnement. Une utilisation combinée avec des semelles ordinaires Therm-ic (connecteur rouge) réduirait leur durée de vie et augmenterait la température de chauffage de manière inappropriée pour les enfants (voir tableau des puissances de chauffage).

C'est la raison pour laquelle vous ne devez utiliser les PowerPacks BasicKids pour enfants qu'avec des semelles ThermicSoles Kids !

CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION

- Placer les piles ou les batteries comme représenté sur le boîtier. Respecter impérativement la polarité des différentes cellules. Au besoin, nettoyer les contacts des piles et de l'appareil avant insertion.
- Refermer le boîtier de piles et fixer fermement le cordon de l'élément chauffant jusqu'à ce qu'il s'enclipse.
- Lors de la mise en service, ne laissez pas le niveau 3 activé pendant plus de quelques minutes ; une utilisation prolongée risque d'élever la température de manière excessive, et de d'occasionner des brûlures.
- Toujours régler les PowerPacks sur le niveau 1 ou 2 afin de conserver une chaleur confortable

pour les pieds (le chauffage devrait être pratiquement imperceptible).

- La température de chauffage optimale est atteinte lorsque les chaussures ou les semelles sont sèches.

MODE D'UTILISATION

Le PowerPack BasicKids est doté d'un voyant (1.1) de 3 DELs qui affiche la puissance de chauffage. Les deux touches de fonction (1.2) permettent de régler la puissance de chauffage.

Les PowerPacks BasicKids sont éteints lorsque les DELs du voyant le sont aussi.

Marche : Pour mettre le PowerPack BasicKids sur le niveau de chauffage le plus bas, appuyer brièvement sur la touche de fonction + (1 seconde).

Arrêt : Pour éteindre le PowerPack BasicKids, appuyer pendant 3 secondes sur la touche de fonction (jusqu'à ce que le voyant s'éteigne).

Remarque :

Lorsque le PowerPack BasicKids n'est pas utilisé au bout de 24 h, il s'éteint automatiquement.

Lorsque la capacité des piles / piles rechargeables est épuisée, le voyant de niveau de chauffage commence à clignoter faiblement.

Réglage de la puissance de chauffage :

Les touches de fonction des PowerPacks BasicKids permettent de régler **3 allures de chauffage différentes.**

Une pression (1 seconde) sur la touche de fonction + augmente la puissance de chauffage, tandis qu'une pression (1 seconde) sur la touche – la diminue. L'activation des DELs du voyant de contrôle (1 DEL = puissance de chauffage faible, 3 DELs = puissance de chauffage élevée) indiquent la puissance de chauffage choisie.

PUISSANCE DE CHAUFFAGE

Position	Température maximum* semelle Kids (connecteur bleu) (°C / °F)	Température maximum* semelle Therm-ic (connecteur rouge) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* Mesure effectuée en conditions de laboratoire, directement sur l'élément chauffant

La durée de chauffage dépend de la pile !

Afin de permettre une puissance de chauffage optimale, Therm-ic recommande les types de piles ou d'accumulateurs suivants :

Piles alcalines, AAA, 1,5 V

Piles rechargeables NiMH, AAA, 1,2 V

Si vous utilisez d'autres types de piles ou de batteries, il se peut que la puissance de chauffage soit insuffisante à basse température. Lors de l'achat de batteries rechargeables, assurez-vous qu'elles soient utilisables à une température inférieure à 0°C (32°F) et qu'elles ont une capacité inférieure à 1000 mAh. Votre revendeur vous conseillera volontiers.

**MAINTENANCE, STOCKAGE ET
ENTRETIEN DES POWERPACKS**

Les PowerPacks doivent être stockés sans pile ni accumulateur dans un endroit sec, à température ambiante, éteints (niveau 0) et débranchés de la semelle chauffante.

Au besoin, nettoyez les pièces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et d'un nettoyant doux.

FIXATION DES POWERPACK S

Vous pouvez fixer les PowerPacks à l'aide du fil métallique juste sur le bord extérieur de la chaussure (illustration 2.1) Toutefois, pour une utilisation prolongée, nous vous conseillons l'un des modes de fixation suivants.

La fixation des PowerPacks peut se faire de plusieurs manières :

- fixés en toute sécurité sur la chaussure ou sur le mollet grâce au **Therm-ic Velcro Strap** (illustration 2.2)
- fixés directement au Velcro Strap grâce à l'**adaptateur Power Strap de Therm-ic** (illustration 3)
- placés sur la chaussure, grâce à l'**adaptateur pour chaussures de ski Therm-ic** (illustration 4) ou l' **adaptateur universel Powerpack** (illustration 5)
- mis dans la poche de la veste ou du pantalon à

l'aide du **câble de rallonge Therm-ic** (longueur disponible : entre 80 cm et 120 cm) ou à la taille (ceinture par exemple, etc.) (illustration 6)

Vous trouverez les accessoires sur le site www.thermic.com ou chez votre revendeur spécialisé.

Important :

Ne pas fixer les PowerPack s à des endroits lisses ou glissants afin d'éviter de les perdre !

MISE AU REBUT

Lorsque l'appareil est arrivé en fin de cycle de vie, mettez-le au rebut avec son emballage dans le respect des règles de protection de l'environnement et des lois applicables.

Ne jetez pas les PowerPacks BasicKids dans les ordures ménagères mais déposez-les dans un point de collecte des déchets électroniques.

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

Les matériaux d'emballage sont des matières premières recyclables. Confiez-les à un centre de recyclage.

Les accumulateurs et batteries doivent être déposé(e)s dans un point de collecte.

Pour plus de précisions, consultez les autorités compétentes.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Si vous achetez ultérieurement des accessoires ou des pièces de rechange, vous devez impérativement préciser la désignation exacte du modèle Therm-ic. Le mieux est d'emporter la pièce à changer chez votre revendeur.

Nous proposons un grand nombre d'accessoires. Tous les articles (accessoires et pièces de rechange) sont également disponibles séparément.

Pour plus d'informations, consultez le site www.thermic.com ou votre revendeur spécialisé.

Sous réserve de modifications.

Ce produit est conforme aux lois et directives applicables.



ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

Indice:

Introduzione	23
Contenuto	23
Avvertenze di sicurezza	23
Descrizione delle funzioni	25
Funzioni di sicurezza	25
Avvertenze importanti per l'utilizzo	25
Funzionamento	26
Potenza di riscaldamento	27
Manutenzione, conservazione e cura dei PowerPack	27
Possibilità di fissaggio dei PowerPack	28
Smaltimento	28
Accessori e parti di ricambio	29

INTRODUZIONE

Ci complimentiamo vivamente con Lei per l'acquisto dei **PowerPack BasicKids**.

Legga con cura e a fondo le Istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio dell'apparecchio e conservi con cura il dispositivo.

I PowerPack BasicKids conferiscono energia alle ThermicSole Kids.

CONTENUTO

- 2 alloggiamenti PowerPack BasicKids con selettore integrato del livello di riscaldamento (batterie/accumulatori non compresi nella confezione)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Se non si riesce a percepire bene il caldo o il freddo (ad es. nel caso di persone diabetiche, persone con handicap, ecc.), si prega di consultare il proprio medico di fiducia prima di utilizzare il dispositivo.
- Controllare regolarmente i propri piedi per rilevare eventuali rossori della pelle. Ad elevate potenze di riscaldamento, per un periodo prolungato, possono verificarsi ustioni. È quindi necessario che i bambini utilizzino il dispositivo

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

solo sotto la supervisione di un adulto.

- Non conservare mai l'alloggiamento per batterie BasicKids con batterie o accumulatori inseriti!
 - L'alloggiamento delle batterie è protetto contro gli spruzzi d'acqua. Una volta fissati i PowerPack alle proprie scarpe, è necessario che questi siano collegati sempre all'aperto (anche se non attivati) alle solele riscaldabili per impedire l'infiltrazione di umidità o impurità negli attacchi di collegamento o nelle spine. Altrimenti è necessario versarvi dell'acqua e far asciugare il PowerPack.
 - Non è possibile caricare un Therm-ic PowerPack BasicKids con un dispositivo di carica Therm-ic.
 - Non introdurre alcun oggetto in metallo o altri tipi di oggetti negli attacchi di collegamento o nelle spine poiché possono danneggiare il PowerPack!
 - Qualora si dovesse riscontrare un danno ai cavi di collegamento o su altre parti dell'articolo, è necessario che l'articolo non venga più utilizzato. Non eseguire alcuna modifica sull'articolo e non utilizzarlo in modo improprio. Le riparazioni sui componenti dell'articolo o sui suoi cavi di collegamento devono essere eseguite solo dalla casa produttrice.
- Non inserire mai batterie e/o accumulatori di tipi diversi in un alloggiamento per batterie BasicKids.
 - Non ricaricare mai le batterie! Pericolo d'esplosione!
 - Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, non gettarle nel fuoco, metterle in corto circuito né smontarle.
 - Contattare subito un medico nel caso una batteria sia stata ingerita.
 - Non esporre le batterie ad alcuna condizione estrema, ad es. ad elementi riscaldanti! Rischio elevato di fuoriuscita dell'acido!
 - Estrarre sempre dal dispositivo le batterie o gli accumulatori usati e smaltirli, in quanto il PowerPack può essere danneggiato dagli acidi che ne potrebbero fuoriuscire.
 - Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con gli acidi della batteria è necessario sciacquare immediatamente la parte interessata con molta

acqua e contattare immediatamente un medico.

- Qualora dovessero insorgere domande o problemi, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato oppure di rivolgersi direttamente alla casa produttrice.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

I PowerPack BasicKids hanno due stati di funzionamento: **SPEGNIMENTO - FUNZIONAMENTO**

Questi sono chiariti con la visualizzazione di operatività sul PowerPack (LED rossi).

La potenza di riscaldamento può essere regolata individualmente in 3 diversi livelli di riscaldamento.

FUNZIONI DI SICUREZZA

PowerPack BasicKids e la soletta inseribile Kids (spina blu) dipendono l'uno dall'altra per potenza di riscaldamento e durata. La combinazione con la classica soletta inseribile Therm-ic (spina rossa)

comporta una riduzione della durata e un aumento della temperatura di riscaldamento inadeguata per i bambini (vedere tabella per la potenza di riscaldamento).

Per i bambini utilizzare quindi PowerPack BasicKids solo con ThermicSole Kids!

AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO

- Disporre le batterie o gli accumulatori nell'alloggiamento come indicato. Prestare grande attenzione alla corretta polarità delle singole celle. Se necessario, pulire i contatti delle batterie e del dispositivo prima dell'inserimento.
- Chiudere l'alloggiamento delle batterie e inserire in modo stabile il cavo dell'elemento riscaldante fino a quando non viene percepito un chiaro aggancio.
- Alla messa in esercizio è necessario che il livello 3 non venga lasciato attivo per un periodo

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

superiore ad un paio di minuti; in caso di funzionamento continuo si potrebbe creare troppo calore – pericolo di ustioni!

- Posizionare i PowerPack sempre al livello 1 o 2 per mantenere costante il calore gradevole ai piedi (il riscaldamento non dovrebbe essere quasi percepito).
- La potenza di riscaldamento ottimale viene raggiunta quando le scarpe o le soles sono asciutte.

FUNZIONAMENTO

Il PowerPack BasicKids è dotato di un indicatore di stato (1.1) con 3 LED per la visualizzazione della potenza di riscaldamento. Per l'impostazione della potenza di riscaldamento ci sono i due tasti funzionali (1.2).

I PowerPack BasicKids sono spenti se non si illumina alcun LED della visualizzazione di operatività.

Accensione: Con una breve pressione del tasto funzionale "+" (circa 1 secondo) il

PowerPack BasicKids è attivato col livello più basso di potenza di riscaldamento.

Spegnimento: Con una lunga pressione (circa 3 secondi) sul tasto funzionale "-" (fino allo spegnimento della visualizzazione di operatività) il PowerPack BasicKids si spegne.

Avvertenza:

Se il PowerPack BasicKids non viene utilizzato per 24 ore, si spegne automaticamente.

Quando la capacità delle batterie/dell'accumulatore è esaurita, il display del livello di riscaldamento inizia a tremolare.

Impostazione della potenza di riscaldamento:

Con i tasti funzionali sul PowerPack BasicKids è possibile impostare **3 diverse potenze di riscaldamento.**

Con ogni pressione (circa 1 secondo) sul tasto funzionale "+" si aumenta la potenza di

riscaldamento, con ogni pressione (circa 1 secondo) sul tasto funzionale "-" la si riduce. L'accensione dei LED del messaggio di controllo (1 LED = potenza di riscaldamento bassa, 3 LED = potenza di riscaldamento elevata) visualizza la potenza di riscaldamento impostata.

POTENZA DI RISCALDAMENTO

Livello	Temperatura massima* della suola Kids (spina blu) (°C / °F)	Temperatura massima* delle soles Therm-ic (spina rossa) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37 °C / 99 °F
2	39°C / 102°F	45 °C / 113 °F
3	57°C / 135°F	70 °C / 158 °F

* Misurazione in condizioni di laboratorio direttamente all'elemento riscaldante

La durata del riscaldamento dipende dalla batteria impiegata!

Per una potenza di riscaldamento ottimale, Therm-ic consiglia i seguenti tipi di batterie o accumulatori: batterie alcaline, AAA, 1,5 V
accumulatori NiMH, AAA, 1,2 V (ricaricabili)

Utilizzando altri tipi di batterie o di accumulatori a basse temperature non si ottiene una potenza di riscaldamento sufficiente. Se si acquistano accumulatori ricaricabili, verificare che siano adatti per l'utilizzo a temperature inferiori a 0 °C (32 °F) e abbiano una capacità minore di 1000 mAh. Il negoziante specializzato sarà lieto di fornire consigli adeguati.

MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E CURA DEI POWERPACK

Si consiglia di conservare i PowerPack senza batterie o accumulatori in locali asciutti a temperatura ambiente, spenti (livello 0) e con la spina staccata dalla soletta riscaldabile.

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

Pulire i pezzi, se necessario, con un panno leggero e morbido, leggermente umido, e con un detersivo delicato.

POSSIBILITÀ DI FISSAGGIO DEI POWERPACK

Fissare i PowerPack con l'arco di fil di ferro direttamente al bordo esterno della scarpa (figura 2.1). In ogni caso consigliamo, in caso di utilizzo prolungato, una delle seguenti possibilità di fissaggio.

È possibile fissare i PowerPack nei seguenti modi:

- possono essere applicati in modo sicuro alla scarpa o alla gamba con **Therm-ic Velcro Strap** (Figura 2.2)
- col **Therm-ic Power Strap Adapter** possono essere fissati al Velcro Strap (figura 3)
- applicare alla scarpa con l'**adattatore per scarpe da sci Therm-ic** (figura 4) o con l'**adattatore universale Therm-ic Powerpack** (figura 5)

- con l'ausilio del **cavo di prolunga Therm-ic** (disponibile nelle lunghezze da 80 cm o 120 cm) inserirli nella tasca della giacca o dei pantaloni oppure fissarli ai fianchi (ad es. cintura ecc.) (figura 6).

Gli accessori sono disponibili al sito www.thermic.com o contattando il proprio rivenditore specializzato.

Avviso importante:

I PowerPack non devono essere fissati su superfici lisce e scivolose perché in questo modo li si potrebbe perdere.

SMALTIMENTO

Quando l'apparecchio è diventato inservibile, smaltirlo in maniera ordinata assieme alla sua confezione nell'interesse della protezione dell'ambiente e secondo le disposizioni legislative vigenti.

Non gettare i PowerPack BasicKids nei rifiuti domestici, consegnare invece i pezzi ad un centro di raccolta per rottami elettrici.

I materiali di imballaggio sono materie prime e possono essere riutilizzati. È quindi necessario farli riciclare.

Gli accumulatori e le batterie devono essere consegnati ai centri di raccolta appositi.

Ulteriori informazioni saranno comunicate dal responsabile locale competente.

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Per il successivo acquisto di accessori o parti di ricambio è necessario indicare il preciso modello Therm-ic. È bene portare con sé la singola parte da sostituire per mostrarla al rivenditore specializzato.

Offriamo numerosi articoli accessori. Tutti gli articoli (accessori e pezzi di ricambio) possono essere acquistati anche singolarmente. Per

maggiori informazioni consultare il sito www.thermic.com o contattare il proprio rivenditore specializzato.

Con riserva di modifiche.

Il prodotto è conforme alle relative normative e direttive.



MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

Índice:

Introducción	30
Contenido del embalaje	30
Indicaciones de seguridad	30
Descripción del funcionamiento	32
Funciones de seguridad	32
Indicaciones importantes para el uso	32
Manejo	33
Potencia térmica	34
Mantenimiento, almacenamiento y cuidados de los PowerPacks	34
Posibilidades de sujeción de los PowerPacks	35
Eliminación de residuos	35
Accesorios y piezas de repuesto	36

INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por la compra de **PowerPacks BasicKids**.

Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y conserve las instrucciones en lugar seguro.

Los PowerPacks BasicKids suministran energía para las plantillas ThermicSoles Kids.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Caja para 2 PowerPack BasicKids con selector de temperatura integrado (el embalaje no contiene pilas/acumuladores)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Por favor, en el caso de que no pueda apreciar el calor o el frío correctamente (por ejemplo: diabéticos, personas minusválidas, etc.) entonces consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Controle regularmente si la piel de los pies está enrojecida. La utilización de una temperatura demasiado alta durante un tiempo prolongado puede causar quemaduras. Por ello, los niños sólo deberían utilizar el artículo bajo vigilancia de un adulto.
- ¡No almacenar jamás las cajas de pilas

BasicKids con pilas o acumuladores puestos!

- La caja de las pilas es a prueba de salpicaduras de agua. Si tiene los PowerPacks fijados al calzado debería tenerlos siempre enchufados a las plantillas térmicas (aunque estén desconectados) para evitar que penetre humedad o suciedad en los contactos o enchufes. Por otra parte, deje que salga el agua y que el PowerPack se seque.
- No es posible utilizar un cargador Therm-ic para recargar el Therm-ic PowerPack BasicKids.
- ¡No introduzca ningún objeto de metal ni ningún otro objeto en los contactos ni enchufes ya que con ello podría deteriorarse el PowerPack!
- Si aprecia un deterioro en los cables de conexión o en otras partes del artículo entonces no debe seguir utilizándolo. No haga ninguna modificación en el producto ni lo utilice con una finalidad distinta a la especificada. Encargue las reparaciones de las piezas del producto y de sus cables de conexión sólo al fabricante.
- No ponga jamás pilas o acumuladores de diferente tipo mezclados en la caja de baterías

del BasicKids.

- ¡No recargar jamás la pilas! ¡Peligro de explosión!
- Deje las pilas fuera del alcance de los niños, no las eche al fuego, no las ponga en cortocircuito ni las desmonte.
- Consulte inmediatamente a un médico si se traga una pila.
- ¡No exponga las pilas a condiciones extremas como, por ejemplo, poniéndolas sobre cuerpos de calefacción! ¡Alto peligro de derrame!
- Saque siempre las pilas o acumuladores gastados del aparato y deséchelos ya que si pierden ácido, éste podría corroer el PowerPack.
- Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Si entra en contacto con el ácido de la pila debe lavarse inmediatamente las partes afectadas con abundante agua clara y consultar inmediatamente a un médico.
- Por favor, si tiene dudas o problemas diríjase a su concesionario o al fabricante.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Los PowerPacks BasicKids tienen dos estados de funcionamiento: **POWER OFF - FUNCIONAMIENTO**

Cada uno de ellos se indica con claridad con el indicador de funcionamiento (diodos rojos) en el PowerPack.

La potencia térmica puede ajustarse individualmente a 3 escalas térmicas diferentes.

FUNCIONES DE SEGURIDAD

BasicKids PowerPack y la plantilla Kids (enchufe azul) tienen la potencia térmica y la duración adaptadas entre sí. La combinación con plantillas Therm-ic usuales (enchufe rojo) acorta la duración y genera una temperatura de calefacción más elevada que es inapropiada para niños (véase la tabla de potencia térmica).

¡Utilice por ello los PowerPacks BasicKids para niños sólo con plantillas ThermicSoles Kids!

INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USO

- Coloque las pilas o los acumuladores en la caja como se indica en la ilustración. Para ello es imprescindible aplicar la polaridad correcta a cada una de las células. Limpie cuando sea necesario los contactos de la pila y del aparato antes de poner la pila.
- Cierre la caja de las pilas y conecte firmemente el cable de los elementos calefactores debiendo notarse claramente que engatilla.
- Al utilizarlos no debe estar conectada la escala 3 más de unos pocos minutos; si se utiliza continuamente puede generar demasiado calor. ¡Peligro de quemaduras!
- Los PowerPacks tienen que funcionar siempre en la escala 1 o 2 para mantener un calor agradable en los pies (la calefacción apenas debería notarse).
- La capacidad térmica óptima se logra si el calzado y las plantillas están secos.

MANEJO

El PowerPack BasicKids dispone de un indicador de funcionamiento (1.1) con 3 diodos para indicar la potencia térmica. Las dos teclas de funciones (1.2) sirven para ajustar la potencia térmica.

Los PowerPacks BasicKids están desconectados si no luce ningún diodo del indicador de funcionamiento.

Conectar: Pulsando brevemente la tecla de funciones „+“ (aprox. 1 segundo) se conecta el PowerPack BasicKids a la escala más baja de la potencia térmica.

Desconectar: El PowerPack BasicKids se desconecta pulsando prolongadamente (unos 3 segundos) la tecla de funciones „-“ (hasta que se apague el indicador de funcionamiento).

Indicación:

El PowerPack BasicKids se desconecta automáticamente cuando no se ejecute ninguna función durante 24 h.

La indicación de escala térmica comienza a centellear al agotarse la capacidad de las pilas/acumuladores.

Ajuste de la potencia térmica:

Con las teclas de funciones en los PowerPacks BasicKids se pueden ajustar **3 potencias térmicas diferentes**.

Cada vez que se pulse (aprox. 1 segundo) la tecla de funciones „+“ se aumenta la potencia térmica; cada vez que se pulse (aprox. 1 segundo) la tecla de funciones „-“ se reduce. La luz de los diodos del indicador de control (1 diodo = potencia térmica reducida; 3 diodos = potencia térmica alta) indica la potencia térmica ajustada.

POTENCIA TÉRMICA

Nivel	Temperatura max.* en plantilla Kids (enchufe azul) (°C / °F)	Temperatura max.* en plantillas Therm-ic (enchufe rojo) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* Medición realizada bajo condiciones de laboratorio directamente en el elemento calefactor

¡La duración de la calefacción depende de las pilas que se usen!

Therm-ic recomienda los siguientes tipos de pilas o acumuladores para obtener una capacidad térmica óptima:

Pilas alcalinas, AAA, 1,5 V

Acumuladores NiMH, AAA, 1,2 V (recargables)

El uso de otros tipos de pilas o acumuladores pueden hacer que en caso de que haya bajas temperaturas no se obtenga una capacidad térmica suficiente. Cuando compre acumuladores recargables preste atención a que estos sean apropiados para su utilización a menos de 0°C (32°F) y que tengan una capacidad inferior a 1000mAh. Su distribuidor le asesora gustosamente.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y CUIDADOS DE LOS POWERPACKS

Los PowerPacks tienen que almacenarse en recintos secos a temperatura de habitación dejándolos desconectados (escala 0), sin pilas ni acumuladores y desenchufados de la suela térmica.

Limpie las piezas cuando sea necesario utilizando un paño blando y ligeramente humedecido y aplicando un detergente no agresivo.

POSIBILIDADES DE SUJECIÓN DE LOS POWERPACKS

Fije los PowerPacks con el enganche de alambre directamente al borde exterior del calzado (ilustración 2.1). Sin embargo, para un uso prolongado recomendamos una de las siguientes posibilidades de sujeción.

Tiene las siguientes posibilidades de fijar los PowerPacks:

- Fijarlos con la cinta **Therm-ic Velcro Strap** al calzado o a la pantorrilla (ilustración 2.2)
- Fijarlos con el **adaptador Therm-ic Power Strap** a la cinta Velcro Strap (ilustración 3)
- Colóquelos en la bota de esquiar con el **adaptador para botas de esquiar Therm-ic** (ilustración 4) o al zapato con el **adaptador Universal Powerpack** (ilustración 5)
- Póngalos en un bolsillo de la chaqueta o del pantalón, o engánchelos en la cintura (por ejemplo, en el cinturón, etc.) utilizando para ello

el **cable prolongador Therm-ic** (disponible con 80 cm o 120 cm de longitud) (ilustración 6)

Hay accesorios disponibles bajo www.thermic.com o en la casa de su concesionario.

Indicación importante:

Los PowerPacks no deberían fijarse en puntos lisos y deslizantes: ¡Peligro de pérdida!

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Una vez concluida la vida útil del aparato, deséchelo debidamente y según las normas legales vigentes junto con el embalaje en interés de la protección medioambiental.

No eche los PowerPacks BasicKids en la basura doméstica; estos componentes deben entregarse en un punto de recogida de residuos eléctricos.

Los materiales del embalaje son materias primas que pueden volver a utilizarse. Entréguelas por ello para su reciclaje.

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

Los acumuladores y las pilas tienen que entregarse en los puntos de recogida previstos para ello.

La administración local competente le da informaciones más detalladas.

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para adquirir posteriormente accesorios o piezas de repuesto es imprescindible dar la denominación exacta del modelo Therm-ic. Lo ideal sería que llevara a su concesionario la pieza que desea cambiar.

Nosotros ofrecemos un gran número de artículos de accesorios. Todos los artículos (accesorios y piezas de repuesto) pueden adquirirse individualmente. Obtenga más información bajo www.thermic.com o preguntando a su concesionario.

A reserva de modificaciones.

El producto cumple las normas y directivas pertinentes.



GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

Inhoud:

Inleiding	37
Inhoud van de verpakking	37
Veiligheidsaanwijzingen	37
Functionele beschrijving	39
Veiligheidsfuncties	39
Belangrijke aanwijzingen voor het gebruik	39
Bediening	40
Verwarmingsvermogen	41
Onderhoud, opslag en verzorgen van PowerPacks	41
Bevestigingsmogelijkheden van de PowerPacks	42
Afvoer	42
Accessoires en reserveonderdelen	43

INLEIDING

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw **PowerPacks BasicKids**.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt a.u.b. zorgvuldig door en bewaar deze goed.

PowerPacks BasicKids leveren energie voor ThermicSoles Kids.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 2 PowerPack BasicKids-behuizingen met geïntegreerde warmtegraadregelaar (batterijen/accu's niet meegeleverd)

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (bijv. diabetici, gehandicapten, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het apparaat gebruikt.
- Controleer uw voeten regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken. Kinderen mogen de artikelen daarom alleen onder toezicht

van een volwassene gebruiken.

- Bewaar de BasicKidsbatterijbehuizingen nooit met ingelegde batterijen of accu's!
- De batterijbehuizing is beschermd tegen spatwater. Zodra u de PowerPacks aan uw schoenen heeft bevestigd moeten deze buiten steeds (ook als ze niet zijn ingeschakeld) aan de verwarmingszolen blijven aangesloten, om indringen van vocht en vuil in de aansluitbussen of stekkers te voorkomen. In het andere geval het water laten uitlopen en de PowerPack laten opdrogen.
- Het Therm-ic PowerPack BasicKids kan niet worden geladen met een Therm-ic laadapparaat.
- Stop geen metalen of andere voorwerpen in de aansluitbussen of stekkers, aangezien dit het PowerPack kan beschadigen!
- Indien u schade vaststelt aan de aansluitleidingen of andere delen van het systeem, dan mag het artikel niet verder worden gebruikt. Voert u geen veranderingen uit aan het artikel, en gebruik het niet voor andere doeleinden. Laat reparaties aan delen van het

artikel of de aansluitleidingen ervan uitsluitend door de fabrikant uitvoeren.

- Doe nooit batterijen en/of accu's van een uiteenlopend type samen in hetzelfde BasicKids batterijvak.
- Batterijen nooit herladen! Gevaar op explosies!
- Batterijen buiten het bereik van kinderen houden, niet in het vuur werpen, kortsluiten of uit elkaar nemen.
- Meteen een arts raadplegen indien een batterij werd ingeslikt.
- Batterijen niet blootstellen aan extreme omstandigheden, bijv. verwarmingselementen! Verhoogd gevaar van uitlopen van de batterijen!
- Verbruikte batterijen of accu's steeds uit het apparaat nemen en afvoeren, aangezien door uitlopend batterijzuur het PowerPack beschadigd kan worden.
- Contact met de huid, de ogen en de slijmhuud vermijden. Bij contact met het batterijzuur de betrokken plaatsen meteen overvloedig met zuiver water spoelen en onmiddellijk een arts

raadplegen.

- Richt u zich bij vragen of problemen tot uw speciaalzaak of de fabrikant.

FUNCTIONELE BESCHRIJVING

De PowerPacks BasicKids hebben twee bedrijfstoestanden: **POWER-OFF - BEDRIJF**

Deze worden door de bedrijfsindicatie (rode LED's) op het PowerPack zichtbaar gemaakt.

Het verwarmingsvermogen kan in 3 verschillende verwarmingsgraden individueel worden ingesteld.

VEILIGHEIDSFUNCTIES

BasicKids PowerPack en Kids inlegzool (blauwe stekker) zijn wat betreft verwarmingscapaciteit en looptijd op elkaar afgestemd. De combinatie met gebruikelijke Therm-ic inlegzolen (rode stekker) leidt tot een verkorting van de looptijd en tot een voor kinderen niet geschikte verhoging van de verwarmingstemperatuur (zie tabel

verwarmingscapaciteit).

Gebruik derhalve voor kinderen de PowerPacks BasicKids alleen samen met ThermicSoles Kids!

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

- Plaats de batterijen of accu's in de behuizing zoals afgebeeld. Let daarbij absoluut op de juiste polariteit van de afzonderlijke cellen. Batterij- en apparaatcontacten voor het inleggen indien vereist reinigen.
- De batterijbehuizing sluiten en de kabel van het verwarmingselement inpluggen tot hij duidelijk hoorbaar vastklikt.
- Bij bedrijfsstap 3 niet langer dan een paar minuten ingeschakeld laten; bij duurbedrijf kan anders te grote hitte ontstaan – gevaar op verbranding!
- De PowerPacks steeds op stand 1 of 2 instellen, om de voeten behaaglijk te verwarmen (de verwarming mag nauwelijks merkbaar zijn).

- Een optimaal warmtevermogen wordt bereikt indien de schoenen resp. zolen droog zijn.

BEDIENING

Het PowerPack BasicKids heeft voor het aangeven van de verwarmingscapaciteit een bedrijfsindicatie (1.1) met 3 LED's. Voor het instellen van de verwarmingscapaciteit zijn er de beide functietoetsen (1.2).

De PowerPacks BasicKids zijn uitgeschakeld, indien er geen LED op de bedrijfsindicatie brandt.

Inschakelen: Door kort indrukken van de functietoets "+" (ong. 1 seconde) wordt het PowerPack BasicKids in de laagste verwarmingsstap ingeschakeld.

Uitschakelen: Door lang drukken (ca. 3 seconden) op de functietoets „-" (tot de bedrijfsindicatie uitgaat) wordt het PowerPack BasicKids uitgeschakeld.

Aanwijzing:

Indien het PowerPack BasicKids 24 h lang niet wordt bediend, schakelt het zich automatisch uit.

Zodra de capaciteit van de batterijen/accu's opgebruikt is, begint de indicatie van de verwarmingsgraad te knipperen.

Instellen van de verwarmingscapaciteit:

Via de functietoetsen op de PowerPacks BasicKids kunnen **3 verschillende warmtevermogens** worden ingesteld.

Met elke druk (ca. 1 seconde) op de functietoets "+" wordt het verwarmingsvermogen vergroot, met elke druk (ca. 1 seconde) op de functietoets "-" wordt het verwarmingsvermogen verminderd. Het oplichten van de LED's op de controle-indicatie (1 LED = laag verwarmingsvermogen, 3 LED's = hoog verwarmingsvermogen) geeft de ingestelde verwarmingscapaciteit aan.

VERWARMINGSVERMOGEN

Graad	Max. temperatuur* Kids zool (blauwe stekker) (°C / °F)	Max. temperatuur* Therm-ic zool (rode stekker) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* Meting onder labo-omstandigheden, direct aan het verwarmingselement

De verwarmingsduur is afhankelijk van de batterijkeuze!

Voor optimale verwarmingsprestaties adviseert Therm-ic de volgende batterij- of accutypes:

Alkaline batterijen, AAA, 1,5 V

NiMH accu's, AAA, 1,2 V (heroplaadbaar)

Bij gebruik van andere batterij- of accutypes wordt onder bepaalde omstandigheden bij lage temperaturen een onvoldoende verwarmingscapaciteit bereikt. Let er bij de aankoop van oplaadbare accu's op dat ze geschikt zijn voor toepassingen onder 0°C (32°F) en een capaciteit hebben van minder dan 1000mAh. Uw speciaalzaak zal u graag informeren.

ONDERHOUD, OPSLAG EN VERZORGEN VAN POWERPACKS

De PowerPacks moeten zonder batterijen of accu's in een droge ruimte bij kamertemperatuur, uitgeschakeld (stand 0) en losgekoppeld van verwarmingszolen worden bewaard.

Reinig de onderdelen desgewenst met een zachte, licht vochtige doek en een mild spoelmiddel.

BEVESTIGINGSMOGELIJKHEDEN VAN DE POWERPACKS

U kunt de PowerPacks met de draadbeugel rechtstreeks aan de buitenzijde van de schoen bevestigen (afb. 2.1) Toch adviseren we bij langdurig gebruik een van de navolgende bevestigingsmogelijkheden.

U kunt de PowerPacks op de volgende manieren bevestigen:

- met de **Therm-ic Velcro Strap** veilig aan de schoen of het onderbeen bevestigen (afbeelding 2.2)
- Met de **Therm-ic Power Strap adapter** direct aan de Velcro Strap bevestigen (afbeelding 3)
- met de **Therm-ic skischoenadapter** (afbeelding 4) of de **Therm-ic Universal Powerpack adapter** op de schoen aanbrengen (afbeelding 5)
- met behulp van de **Therm-ic verlengkabel** (beschikbaar in de lengtes 80 cm of 120 cm) in de jas- of broektas stoppen of aan de heup (bijv.

riem, enz.) bevestigen (afbeelding 6)

Accessoires zijn onder www.thermic.com of in de vakhandel beschikbaar.

Belangrijke aanwijzing:

PowerPacks niet bevestigen aan gladde, glijdende plaatsen – gevaar op verlies!

AFVOER

Heeft het apparaat ooit uitgediend, voer het dan samen met de verpakking in het belang van de milieubescherming naar behoren en volgens de geldende wettelijke voorschriften af.

Gooi de PowerPacks BasicKids niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt voor elektronisch afval.

Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen worden gerecycled. Lever deze derhalve in bij een recyclingcentrum.

Accu's en batterijen dienen bij de hiervoor
voorzien inzamelpunten te worden afgegeven.

Nadere informatie krijgt u bij de bevoegde
plaatselijke instantie.

ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Bij de aankoop van reserveonderdelen of
accessoires achteraf in ieder geval de precieze
Therm-ic modelomschrijving aangeven. In het
ideale geval neemt u het te vervangen onderdeel
mee naar de speciaalzaak.

Wij bieden diverse accessoires aan. Alle artikelen
(accessoires en reserveonderdelen) zijn ook
afzonderlijk verkrijgbaar. Meer informatie onder
www.thermic.com of bij uw speciaalzaak.

Wijzigingen voorbehouden.

Het product voldoet aan de betrokken voorschriften
en richtlijnen.



BRUGSANVISNING / DANSK

Indholdsfortegnelse:

Indledning	44
Pakningens indhold	44
Sikkerhedsanvisninger	44
Funktionsbeskrivelse	45
Sikkerhedsfunktioner	46
Vigtige anvisninger til brugen	46
Betjening	46
Varmeeffekt	47
Vedligeholdelse, opbevaring og pleje af PowerPacks'ene	48
Muligheder for at sætte PowerPacks fast	48
Bortskaffelse	49
Tilbehør og reservedele	49

INDLEDNING

Til lykke med dit køb af denne **PowerPack BasicKids**.

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt, inden apparatet tages i brug og opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted.

PowerPacks BasicKids giver energi til ThermicSoles Kids.

PAKNINGENS INDHOLD

- 2 PowerPack BasicKids-bokse med integreret varmetrinsregulering (batterierne følger ikke med i pakken).

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Hvis du ikke kan føle varme eller kulde rigtigt (fx diabetikere, handicappede etc.), bør du tale med din læge, inden du bruger apparatet.
- Se med jævne mellemrum efter at der ikke kommer røde steder på huden. For høj varme over længere tid kan forårsage forbrændinger. Derfor bør børn kun anvende denne artikel under opsyn af voksne.
- Opbevar aldrig BasicKids-batteriboksen med (genopladelige) batterier lagt i!
- Batteriboksen er stænkvandsbeskyttet. Når du har sat Powerpacksene fast på dine sko, bør de

altid (også når de ikke er tændt) tilsluttes til de opvarmelige såler, når du er udendørs, så det undgås at der trænger fugt eller snavs ind i tilslutningsstikkene. Hvis det alligevel sker, skal du lade vandet løbe ud og lade Powerpack'en tørre.

- Therm-ic PowerPack BasicKids kan ikke oplades med en Therm-ic batterioplader.
- Stik aldrig metal- eller andre genstande ind i tilslutningsstikkene, da det kan beskadige Powerpack'en!
- Hvis du konstaterer en beskadigelse på tilslutningsledningerne eller på andre dele af artiklen, må artiklen ikke længere bruges. Foretag ingen ændringer på artiklen og anvend den kun formålsbestemt. Lad kun producenten udføre reparationer på artiklens dele eller tilslutningsledninger.
- Læg aldrig en blanding af almindelige batterier eller genopladelige batterier eller batterier af forskellig type i en BasicKids-batteriboks.
- Oplad aldrig almindelige batterier! Eksplosionsfare!

- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn, kast dem ikke ind i ilden, kortslut dem ikke og skil dem ikke ad.
- Opsøg straks læge, hvis et batteri ved et uheld bliver slugt.
- Udsæt ikke batterierne for ekstreme betingelser, fx på radiatorer! Øget risiko for læk!
- Opbrugte (genopladelige) batterier skal altid tages ud af apparatet og kasseres, da PowerPack'en kan blive beskadiget af batterisyre, der løber ud.
- Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved kontakt med batterisyre skal det ramte sted omgående skylles med rigelige mængder rent vand og der skal omgående søges læge.
- Hvis der skulle opstå spørgsmål eller problemer, bedes du henvende dig til din forhandler eller til producenten.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

PowerPacks BasicKids har to forskellige

driftstilstande: **POWER-OFF - DRIFT**

Disse tilkendegives med driftsindikatoren (røde LED'er) på Powerpack'en.

Varmeeffekten kan indstilles individuelt på 3 forskellige varmetrin.

SIKKERHEDSFUNKTIONER

PowerPack BasicKids og Kids indlægssålen (blåt stik) er tilpasset til hinanden med hensyn til varmeeffekt og brugstid. Kombinationen med de gængse Therm-ic indlægssåler (rødt stik) medfører en kortere brugstid og en øgning af varmetemperaturen der er uegnet for børn (se tabellen over varmeeffekt).

Til børn bør du derfor kun bruge PowerPacks BasicKids sammen med ThermicSoles Kids!

VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUGEN

- Læg batterierne i boksen som vist på billedet. Vær opmærksom på at de enkelte cellers poler

vender den rigtige vej. Rens om nødvendigt batteriets og apparatets kontakter, inden batterierne lægges i.

- Luk batteriboksen og sæt varmeelementets ledning i stikket, indtil du mærker, at stikket falder i hak.
- Under brugen bør trin 3 aldrig være tændt længere end et par minutter ad gangen. Hvis det er tændt hele tiden, er der risiko for at der opstår for kraftig varme - fare for forbrændinger!
- PowerPacks skal altid stå på trin 1 eller 2 for at holde fødderne behageligt varme (varmen må næsten ikke kunne mærkes).
- Den optimale varmeeffekt opnås, når skoene eller støvlerne er tørre.

BETJENING

PowerPack BasicKids er udstyret med en driftsindikator (1.1) med 3 LED'er til at vise varmeeffekten. Den har to funktionsknapper til at indstille varmeeffekten (1.2).

PowerPacks BasicKids'ene er slukket, når ingen af LED'erne i driftsindikatoren lyser.

Tænd: Med et kort tryk på funktionsknappen "+" (ca. 1 sekund) tændes der for PowerPack BasicKids'en med varmeeffekten på laveste trin.

Sluk: Når der trykkes længe (ca. 3 sekunder) på funktionsknappen "-" (indtil driftsindikatoren slukker), slukkes der for PowerPack BasicKids'en.

Bemærk:

Når PowerPack BasicKids'en ikke bruges i 24 t, slukker den automatisk.

Når batteriernes kapacitet er brugt op, begynder visningen af varmetrin at flimre.

Indstilling af varmeeffekten:

Der kan indstilles **3 forskellige varmeeffekter** ved hjælp af funktionsknapperne på PowerPacks BasicKids.

Med hvert tryk (ca. 1 sekund) på funktionsknappen "+" øges varmeeffekten, med hvert tryk (ca. 1 sekund) på funktionsknappen "-" reduceres varmeeffekten. LED'erne i kontrolindikatoren (1 LED = lav varmeeffekt, 3 LED'er = høj varmeeffekt) viser den indstillede varmeeffekt.

VARMEEFFEKT

Trin	Maks. temperatur Kids sål (blåt stik) (°C / °F)	Maks. temperatur Therm-ic såler (rødt stik) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* Måling under laboratorieforhold direkte på varmeelementet

Varmetiden afhænger af hvilket batteri der vælges!

Til optimal varmeeffekt anbefaler Therm-ic følgende typer batterier eller genopladelige batterier:

Alkaline-batterier, AAA, 1,5 V

NiMH-batterier, AAA, 1,2 V (genopladelige)

Hvis der anvendes andre batteri- eller akkumulatortyper kan der i nogle tilfælde ikke opnås tilstrækkelig varmeydelse ved lave temperaturer. Når du køber genopladelige batterier, skal du være opmærksom på at de skal være egnet til brug under 0° C (32° F) og har en kapacitet under 1000 mAh. Din forhandler kan rådgive dig.

VEDLIGEHOLDELSE, OPBEVARING OG PLEJE AF POWERPACKS'ENE

PowerPacks'ene skal opbevares uden (genopladelige) batterier i tørre rum ved

rumtemperatur, slukket (trin 0) og med stikket til varmesålen trukket ud.

Rengør delene efter behov med en blød, let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel.

MULIGHEDER FOR AT SÆTTE POWERPACKS FAST

Sæt dine PowerPacks fast direkte på yderkanten af skoene med trådbøjlen (fig. 2.1). Ved længere tids brug anbefaler vi dog at fastgøre dem på en anden måde.

Du kan sætte dine PowerPacks fast på følgende måder:

- Sæt dem godt fast på skoen eller underbenet med **Therm-ic Velcro Strap** (fig. 2.2)
- Sættes fast med **Therm-ic Power Strap-adapteren** direkte på velcrostroppen (fig. 3)
- Anbringes på støvlen med **Therm-ic**

skistøvleadapteren (fig. 4) eller **Therm-ic Universal Powerpack-adapteren** (fig. 5)

- Læg dem i jakke- eller bukselommen ved hjælp af **Therm-ic forlængerledningen** (fås i længderne 80 cm eller 120 cm) eller sæt dem fast på hoften (fx på et bælte osv.) (fig. 6)

Tilbehør fås på www.thermic.com eller hos din specialforhandler.

Vigtig anvisning:

Sæt aldrig PowerPacks fast på glatte steder – du kan komme til at tabe dem!

BORTSKAFFELSE

Når apparatet har udtjent, bør du i miljøbeskyttelsens interesse bortskaffe dette og dets emballage forskriftsmæssigt og i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter.

Smid ikke PowerPacks BasicKids i husholdningsaffaldet, men aflever delene til et samlested for elektrisk og elektronisk affald.

Emballagematerialer er råstoffer og kan genbruges. De bør derfor tilføres genbrugsordningen.

Batterier, både almindelige og genopladelige, skal afleveres på de dertil indrettede samlesteder.

Nærmere oplysninger får du på din lokale kommuneforvaltning.

TILBEHØR OG RESERVEDELE

Når du senere hen køber tilbehørs- eller reservedele, er det vigtigt at du oplyser den nøjagtige Therm-ic modelbetegnelse. Tag delen der skal udskiftes med til forhandleren.

Vi tilbyder en række tilbehørsartikler. Alle artikler (tilbehør og reservedele) kan også fås separat. Du kan få yderligere information på www.thermic.com eller hos din specialforhandler.

BRUGSANVISNING / DANSK

Der tages forbehold for ændringer.

Produktet er i overensstemmelse med de gældende forskrifter og retningslinjer.



BRUKSANVISNING / NORSK

Innholdsfortegnelse:

Innledning	51
Pakningsinnhold	51
Sikkerhetsanvisninger	51
Funksjonsbeskrivelse	52
Sikkerhetsfunksjoner	53
Viktige merknader til bruken	53
Bruk	53
Varmeeffekt	54
Vedlikehold, lagring og stell av PowerPacks	55
Festemuligheter for PowerPacks	55
Kassering	56
Tilbehør og reservedeler	56

INNLEDNING

Vi gratulerer deg med kjøpet av **PowerPacks BasicKids**.

Før du begynner å bruke apparatet bør du lese bruksanvisningen grundig og oppbevare den på et trygt sted.

PowerPacks BasicKids leverer strøm til ThermicSoles Kids.

PAKNINGSINNHold

- 2 PowerPack BasicKids batterihus med integrert varmeregulering (batteriene er ikke inkludert i pakningen)

SIKKERHETSANVISNINGER

- Hvis du har redusert varme- eller kuldefølelse (noe som kan gjelde f.eks. diabetikere, bevegelsehemmede osv.), bør du snakke med legen din før du bruker dette apparatet.
- Kontroller jevnlig at huden på føttene dine ikke er blitt rød. For høy varme over for lang tid kan føre til forbrenninger. Barn bør derfor kun bruke dette apparatet under oppsyn av voksne.
- Et BasicKids batterihus må aldri oppbevares over lengre tid med batterier i!
- Batterihuset er beskyttet mot vannsprut. Hvis du har festet PowerPack-ene på skoene dine, bør

disse alltid (også når de ikke er slått på) være koblet til de oppvarmbare sålene for å hindre at det kommer fuktighet eller skitt i kontaktene eller støpslene. Ellers må du helle ut vannet og la batterihuset tørke.

- Therm-ic PowerPack BasicKids kan ikke lades opp med et Therm-ic ladeapparat.
- Ikke stikk metallgjenstander eller andre gjenstander inn i kontaktene eller støpslene, da dette kan skade PowerPack.
- Skulle du finne ut at strømledningene eller andre deler av produktet er skadet, må de ikke brukes mer. Ikke foreta noen endringer på apparatet, og ikke bruk det til andre formål enn det er konstruert for. Ingen andre enn produsenten må få utføre reparasjoner på deler av produktet eller dets strømledninger.
- Legg aldri en blanding av forskjellige batterityper i et BasicKids batterihus.
- Batteriene må aldri lades opp igjen! Eksplosjonsfare!
- Batterier må oppbevares utilgjengelig for barn, ikke kastes på ilden og ikke kortsluttes eller tas

fra hverandre.

- Hvis et batteri svelges, må du oppsøke lege omgående.
- Batteriene må ikke utsettes for ekstreme påkjenninger, f.eks. ved å legges på radiatorer. Fare for lekkasjer!
- Brukte batterier må alltid tas ut av apparatet og kastes, da strømforsyningen PowerPack ellers kan bli skadet av batterisyre som lekker ut fra batteriene.
- Unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte stedene skylles med én gang med store mengder kaldt vann, og lege må oppsøkes omgående.
- Skulle det oppstå problemer, må du henvende deg til forhandleren eller til produsenten.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

PowerPacks BasicKids har to driftstilstander:

POWER-OFF - DRIFT

Disse markeres tydelig med driftsindikatoren (røde

lysdioder) på PowerPack.

Varmeeffekten kan stilles inn individuelt med 3 forskjellige varmetrinn.

SIKKERHETSFUNKSJONER

PowerPack BasicKids und Kids innleggssåler (blått støpsel) er tilpasset hverandre med hensyn til varmenivå og driftstid. Kombinasjon med vanlige Therm-ic-innleggssåler (rødt støpsel) fører til at driftstiden forkortes og til at temperaturen blir for høy for barn (se tabellen Varmenivå).

For barn må derfor PowerPacks BasicKids bare brukes sammen med ThermiSoles Kids!

VIKTIGE MERKNADER TIL BRUKEN

- Legg inn batteriene som vist på figuren. I denne forbindelse er det meget viktig å passe på at polene ligger riktig vei. Ved behov må batteri- og apparatkontakter rengjøres før batteriet legges

inn.

- Lukk batterihuset og koble varmeelementkabelen til slik at den tydelig går inn i sporet sitt.
- Når apparatet tas i bruk må ikke trinn 3 være på i mer enn et par minutter av gangen. Ved kontinuerlig bruk kan varmen bli for høy, og det kan være fare for forbrenninger!
- Sett alltid PowerPacks på trinn 1 eller 2 for å opprettholde en behagelig fotvarme (oppvarmingen skal nesten ikke være merkbar).
- Optimal varmeytelse oppnås når skoene eller sålene er tørre.

BRUK

PowerPack BasicKids er utstyrt med en driftsindikator (1.1) med 3 lysdioder som viser varmenivået. De to funksjonstastene (1.2) kan brukes til å stille inn varmenivået.

PowerPacks BasicKids er utkoblet når ingen lysdioder lyser på driftsindikatoren.

BRUKSANVISNING / NORSK

Slå på: Med et kort trykk på funksjonstasten "+" (ca. 1 sekund) blir PowerPack BasicKids slått på på det laveste varmetrinnet.

Slå av: Med et langt trykk (ca. 3 sekunder) på funksjonstasten "-" (til driftsindikatoren slokner) slås PowerPack BasicKids av.

Merk:

Hvis PowerPack BasicKids ikke blir brukt på 24 timer, slår den seg automatisk av.

Når batteriene er tomme, begynner varmetrinnindikatoren å flimre.

Innstilling av varmeeffekten:

Via funksjonstastene på PowerPacks BasicKids kan det stilles inn **3 forskjellige varmeeffekter**.

Med hvert trykk (ca. 1 sekund) på funksjonstasten "+" økes varmeeffekten, og med hvert trykk (ca. 1 sekund) på funksjonstasten "-" blir varmeeffekten

redusert. Når lysdiodene til kontrollindikatoren tennes (1 lysdiode = lav varmeeffekt, 3 lysdioder = høy varmeeffekt), viser de den innstilte varmeeffekten.

VARMEEFFEKT

Trinn	Maksimal temperatur* Kids-såler (blått støpsel) (°C / °F)	Maksimal temperatur* Therm-ic-såler (rødt støpsel) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70 °C / 158 °F

* Måling under laboratoriebetingelser direkte på ovn eller radiator

Hvor lenge varmen varer, avhenger av batterivalget!

For optimal varmeytelse anbefaler Therm-ic følgende batterityper:

Alkaline-batterier, AAA, 1,5 V

NiMH-batterier, AAA, 1,2 V (oppladbare)

Ved lave temperaturer kan det hende at andre batterityper ikke vil gi tilstrekkelig varmeytelse. Ved kjøp av oppladbare batterier må du passe på at de egner seg til bruk ved lavere temperaturer enn 0 °C (32 °F), og at de har en kapasitet som er lavere enn 1000 mAh. Forhandleren din informerer deg gjerne.

VEDLIKEHOLD, LAGRING OG STELL AV POWERPACKS

PowerPacks må oppbevares tørt, uten batterier eller oppladbare batterier, ved romtemperatur, utkoblet (trinn 0) og frakoblet fra varmesåle.

Ved behov må du rengjøre delene med en myk, lett fuktet klut og et mildt oppvaskmiddel.

FESTEMULIGHETER FOR POWERPACKS

PowerPacks kan festes med trådbøylen, direkte på ytterkanten av skoen (fig. 2.1). Ved lengre tids bruk anbefaler vi imidlertid av følgende festemuligheter.

Du kan feste PowerPacks på følgende måter:

- Festes godt på skoen eller leggen med **Therm-ic borrelåsrem** (fig.2.2)
- settes direkte på borrelåsremmen med **Therm-ic Power Strap-adapter** (fig. 3)
- settes på skoen med **Therm-ic skistøveladapter** (fig. 4) eller **Therm-ic Universal Powerpack-adapter** (fig. 5)
- legges i jakke- eller bukselommen ved hjelp av **Therm-ic skjøteledning** (tilgjengelig i lengder på 80 cm eller 120 cm), eller festes ved hoften (f.eks. i beltet e.l.) (fig. 6)

Tilbehør får du på www.thermic.com eller i faghandelen.

Viktig informasjon:

PowerPacks må ikke festes på glatte steder hvor de kan mistes!

KASSERING

Når apparatet til slutt har nådd enden av sin levetid, må du kassere det med emballasjen av hensyn til miljøet og i samsvar med gjeldende lovverk.

Ikke kast PowerPacks BasicKids i husholdningsavfallet, men lever delene til et mottak for elektrisk avfall.

Emballasjemateriale er råstoff og kan gjenbrukes. Derfor må du resirkulere det.

Batterier må leveres til godkjente mottakssteder.

Hos kommunen kan du få nærmere informasjon.

TILBEHØR OG RESERVEDELER

Ved senere kjøp av tilbehør eller reservedeler er det meget viktig at du kan oppgi nøyaktig Therm-ic

modellbetegnelse. Det beste er om du tar med den enkeltdelen som skal skiftes, til forhandleren.

Vi fører også tilbehørsprodukter. Alle produktene (tilbehør og reservedeler) kan kjøpes enkeltvis. Mer informasjon er tilgjengelig på www.thermic.com eller i faghandelen.

Forbehold om endringer.

Produktet samsvarer med kravene i aktuelle bestemmelser og direktiver.



BRUKSANVISNING / SVENSKA

Innehåll:

Inledning	57
Förpackningens innehåll	57
Säkerhetsanvisningar	57
Funktionsbeskrivning	59
Säkerhetsfunktioner	59
Viktiga tips för användning	59
Användning	60
Värmeeffekt	60
Underhåll, förvaring och skötsel av PowerPacks	61
PowerPacks appliceringsmöjligheter	61
Avfallshantering	62
Tillbehör och reservdelar	62

INLEDNING

Vi gratulerar till köpet av **BasicKids PowerPacks**.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten och förvara bruksanvisningen väl.

BasicKids PowerPacks levererar energi för ThermicSoles Kids.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- 2 BasicKids PowerPack batterihus med integrerat värmenivåreglage (batterier ingår inte)

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Personer som av sjukdomsskäl är känsliga för värme eller kyla, t.ex. diabetiker eller handikappade, bör rådgöra med konsulterande läkare innan produkten används.
- Kontrollera regelbundet att huden på fötterna inte tagit skada. För höga värmeeffekter under en längre tid kan leda till brännskador. Denna produkt bör endast användas av barn under föräldrars uppsikt.
- Förvara aldrig BasicKids batterihus med ilagda batterier.

- Batterihuset är stänkvattenskyddat. PowerPacks skall vara fästa och anslutna till dina skor innan du går ut, även om du inte tillför värme till de uppvärmningsbara sulorna. Detta förhindrar att väta och smuts tränger in i kontakterna eller batterihuset när du ansluter kontakterna utomhus. Om väta ändå tränger in: Torka bort vattendroppar och låt PowerPack torka innan du använder det igen.
- Therm-ic BasicKids PowerPack kan inte laddas med en Therm-ic-laddare.
- Stoppa inga metallföremål eller andra föremål i kontakterna, detta kan skada PowerPack.
- Om produkten eller anslutningskablarna uppvisar skador får den och kablarna inte tas i bruk. Modifiera inte produkten och använd den endast i avsett syfte. Reparationer på produkt eller anslutningskablar får endast utföras av tillverkaren.
- Lägg aldrig i batterier eller uppladdningsbara batterier av olika typ tillsammans i BasicKids batterihus.
- Försök inte ladda batterierna igen!

Explosionsrisk!

- Håll batterierna på avstånd från barn, kasta inte batterierna i öppen eld, kortslut inte eller öppna inte batterierna.
- Uppsök omedelbart läkare om någon svalt ett batteri.
- Batterier skall inte utsättas för hög värme, lägg dem t.ex. inte ovanpå ett värmeelement. Risk för utträngande batterisyra.
- Använda batterier eller uppladdningsbara batterier skall alltid tas ut ur apparaten och avfallshanteras. Risk för skador i PowerPack pga av utträngande batterisyra.
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Spola av med rikligt rent vatten om du fått batterisyra på huden och uppsök omedelbart läkare.
- Vänd dig med förtroende till fackhandel eller tillverkare om oklarheter eller problem uppstår.

FUNKTIONSBESKRIVNING

BasicKids PowerPacks har två driftslägen: **POWER OFF - ANVÄNDNING**

Dessa visas tydligt med hjälp av indikeringen (röda lysdioder) på PowerPack.

Du kan ställa in 3 olika värmenivåer.

SÄKERHETSFUNKTIONER

BasicKids PowerPack och Kids inläggssulan (blå kontakt) är anpassade till varandra vad gäller värmeeffekt och användningstid. Kombinationen med vanliga Therm-ic inläggssulor (röd kontakt) medför förkortad användningstid och ökade temperaturer, olämpliga för barn (se tabell värmeeffekt).

Använd BasicKids PowerPacks bara i kombination med ThermicSoles Kids.

VIKTIGA TIPS FÖR ANVÄNDNING

- Lägg i batterierna eller de uppladdningsbara batterierna i batterihuset som bilden visar. Kontrollera absolut att batteripolerna placeras åt rätt håll. Torka av batteriets och apparatens kontaktytor innan batterierna läggs in.
- Stäng batterihuset och anslut värmekabeln så att den hakar i märkbart.
- Använd inte nivå 3 längre än några minuter, värmen kan bli för hög vid längre användning – Risk för brännskador!
- Låt PowerPacks vara inställda på nivå 1 eller 2 för att behålla behaglig värme om fötterna (värmens skall nästan inte kännas).
- Värmeeffekten är bäst om skorna och sulorna är torra.

ANVÄNDNING

BasicKids PowerPack har en indikering (1.1) med 3 lysdioder för att visa värmenivån. Två funktionsknappar (1.2) används för att ställa in värmenivån.

BasicKids PowerPacks är avstängda när indikeringens lysdioder inte lyser.

Starta: Tryck kort på funktionsknappen + (ca. 1 sekund) för att starta BasicKids PowerPack med lägsta värmenivå.

Stänga av: Tryck länge (ca. 3 sekunder) på funktionknappen – (tills indikeringen slocknar), BasicKids PowerPack stängs av.

Obs:

Om inte BasicKids PowerPack används på 24 timmar, stänger de automatiskt av.

Värmenivåindikeringen börjar flimra när batterikapacitet är låg.

Reglera värme:

Du kan ställa in **3 olika värmenivåer** med funktionsknappen på BasicKids PowerPacks.

Öka värmen ett steg med varje knapptryckning på + (ca. 1 sekund), eller sänk värmen med varje knapptryckning (ca. 1 sekund) på –. Kontrollindikeringen motsvarar indikeringens funktion (1 lysdiod = låg värme, 3 lysdioder = hög värme) och visar inställd värmeeffekt.

VÄRMEEFFEKT

Nivå	Max. temperatur* Kids sula (blå kontakt) (°C / °F)	Max. temperatur* Therm-ic sula (röd kontakt) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* Mätning utförd i laboratorium direkt på värmeslingan

Värmetiden beroende på batterityp.

Therm-ic rekommenderar följande batterityper eller laddbara batterier:

Alkaliska batterier, AAA, 1,5 V

NiMH-batterier, AAA, 1,2 V (laddbara)

Vid användning av andra batterier eller uppladdningsbara batterier uppnås under vissa omständigheter inte tillräcklig värmeeffekt vid låga temperaturer. Vid köp av uppladdningsbara batterier måste man kontrollera att de är lämpliga för användning vid temperaturer under 0°C (32°F) och har en kapacitet lägre än 1000 mAh. Din återförsäljare står gärna till tjänst med goda råd.

UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH SKÖTSEL AV POWERPACKS

För att garantera längre användningstid bör PowerPacks förvaras i torra rum, vid rumstemperatur, fränkopplade (nivå 0) och fränkopplade från värmesulor.

Rengör produkten vid behov med mjuk fuktig duk och mildt diskmedel.

POWERPACKS

APPLICERINGSMÖJLIGHETER

Fäst PowerPack direkt på skons ytterkant med hjälp av trådbygeln (bild 2.1). Vi rekommenderar dock en av följande appliceringsmöjligheter efter långvarig användning.

Fäst PowerPacks på följande sätt:

- med **Therm-ic Velcro Strap** och fästa stadigt på skon eller vaden (bild 2.2)
- **Therm-ic Power Strap Adapter** och fästa direkt på Velcro Strap (bild 3)
- **Therm-ic pjäxfäste** (bild 4) eller **Therm-ic Universal Powerpack Adapter** och fästa direkt på skon (bild 5)
- **Therm-ic förlängningskabel** (finns i längderna 80

BRUKSANVISNING / SVENSKA

cm eller 120 cm) kan de bäras i jack- eller byxfickan eller vid höften (t.ex. vid bältet osv.) (bild 6)

Tillbehör finns på www.thermic.com eller hos din återförsäljare.

Viktiga tips:

Fäst inte PowerPacks på hala ställen – Förlustrisk!

AVFALLSHANTERING

När produkten inte längre går att använda, skall den och dess förpackning avfallshandteras på korrekt sätt och enligt gällande miljölagstiftning.

Kasta inte BasicKids PowerPacks i hushållssoporna, lämna dem till uppsamlingsställe för elektriskt avfall.

Förpackningen innehåller nedbrytbara material och kan återanvändas. Lämna till återvinningsstation.

Batterier skall lämnas till därför avsedd uppsamlingsplats.

Ytterligare information finns hos din kommun.

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Ange alltid modellbeteckning för din Therm-ic-produkt när du köper tillbehörs- eller reservdelar. Bästa hjälp får du om du tar med dig den del som skall bytas ut, till din återförsäljare.

Vi erbjuder ett stort antal tillbehörsprodukter. Alla tillbehör och reservdelar finns tillgängliga separat. Mer information finns på www.thermic.com eller hos din återförsäljare.

Rätt till ändringar förbehålles.

Produkten stämmer överens med gällande föreskrifter och direktiv.



KÄYTTÖOHJE/SUOMI

Sisällysluettelo:

Johdanto	63
Pakkauksen sisältö	63
Turvallisuusohjeita	63
Toiminnan kuvaus	64
Turvatoiminnot	65
Tärkeitä käyttöön liittyviä ohjeita	65
Käyttö	66
Lämmitysteho	67
PowerPackien huolto, varastointi ja hoito	67
PowerPackin kiinnitys	68
Hävitys	68
Tarvikkeet ja varaosat	69

JOHDANTO

Onnittelemme sinua päätöksestäsi ostaa **PowerPack BasicKids**.

Lue ohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje turvallisessa paikassa.

PowerPack BasicKids on virtalähde ThermicSoles Kids -pohjallisiin.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- 2 PowerPack BasicKids -koteloa, joissa integroitu lämmitystehon säätö (paristot/akut eivät sisälly pakkaukseen)

TURVALLISUUSOHJEITA

- Jos et pysty kunnolla aistimaan lämpöä tai kylmyyttä (esim. diabeetikot ja vammaiset), neuvottele lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Tarkista jalkasi säännöllisesti ihon punoituksen varalta. Liian suuret lämmitystehot voivat aiheuttaa palovammoja pidempiaikaisessa käytössä. Siksi lasten tulee käyttää laitetta ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Älä milloinkaan säilytä paristoja tai akkuja BasicKids-paristokotelossa, kun se ei ole käytössä!

- Paristokotelo on suojattu vesiroiskeilta. Jos olet kiinnittänyt PowerPackit kenkiisi, ne tulee kytkeä lämmitettäviin pohjallisiin aina ulkona ollessa (myös silloin, kun ne eivät ole päällä), jotta kosteus tai lika ei pääse liittimiin tai pistokkeisiin. Muussa tapauksessa kaada vesi pois ja anna PowerPackin kuivua.
- Therm-ic PowerPack BasicKids -virtalähdettä ei voi ladata Therm-ic-laturilla.
- Älä vie metallisia tai muita esineitä liittimiin tai pistokkeisiin, sillä ne voivat vaurioittaa PowerPackia!
- Jos huomaat vaurion liitântäjohtoissa tai muissa tuotteen osissa, tuotetta ei saa enää käyttää. Älä muuta tuotetta millään tavoin, äläkä käytä sitä muihin kuin käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin. Anna aina valmistajan korjata tuotteen osat tai sen kytkentäjohdot.
- BasicKids-paristokoteloon ei saa koskaan asettaa erityyppisiä paristoja ja/tai akkuja sekaisin.
- Älä milloinkaan lataa paristoja uudelleen! Räjähdysvaara!
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa, älä heitä niitä tuleen. Älä oikosulje, äläkä pura paristoja.
- Jos paristo nielaistaan vahingossa, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
- Älä altista paristoja äärimmäisille olosuhteille esim. asettamalla niitä lämpöpattereiden päälle. Paristonestettä saattaa valua ulos!
- Käytetyt paristot ja akut on poistettava laitteesta ja hävitettävä, sillä muutoin ulosvaluva akkuhappo voi vahingoittaa PowerPackia.
- Kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa vältettävä. Jos paristonestettä joutuu iholle tai silmiin, on se huuhdeltava välittömästi pois runsaalla vedellä ja hakeuduttava lääkäriin.
- Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jälleenmyyjäsi tai valmistajaan.

TOIMINNAN KUVAUS

PowerPack BasicKidseilla on kaksi käyttötilaa:
POWER-OFF – KÄYTTÖTILA

Kyseessä oleva käyttötila ilmenee PowerPackin tilanilmaisimesta (punaiset LED-valot).

PowerPackista löytyy 3 lämmitystehoa lämpötilan säätämiseksi yksilöllisiä tarpeitasi vastaavaksi.

TURVATOIMINNOT

PowerPack BasicKids -virtalähteen ja Kids - pohjallisten (sininen pistoke) lämmitysteho ja kesto-aika on sovitettu toisiinsa sopiviksi. PowerPack BasicKids -virtalähteen käyttö tavallisten Thermic-pohjallisten (punainen pistoke) kanssa lyhentää kesto-aikaa ja lisää lämmitystehoa niin, ettei se ole sopiva lapsille (katso lämmitystehotaulukkoa).

Sen vuoksi lasten kengissä tulee käyttää PowerPack BasicKidseja vain ThermicSoles Kids - pohjallisten kanssa!

TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

- Aseta paristot tai akut paikalleen kotelon kuvan mukaisesti. Varmista yksittäisten kennojen oikea napaisuus! Puhdista paristojen ja laitteen koskettimet tarvittaessa, ennen kuin asetat paristot paikalleen.
- Sulje paristokotelo ja työnnä lämmityselementin johto paikalleen siten, että se napsahtaa selvästi paikoilleen.
- Älä milloinkaan käytä tasoa 3 kauempaa kuin muutaman minuutin kerrallaan. Pidempiaikaisen käytön yhteydessä saattaa syntyä liian korkeita lämpötiloja – palovammojen vaara!
- Säädä PowerPack aina tasolle 1 tai 2. Näin jaloissasi säilyy miellyttävän tuntuinen lämpö (lämmityksen ei tule olla juurikaan tunnettavissa).
- Ihanteellinen lämmitysteho saavutetaan, kun kengät ja pohjalliset ovat kuivat.

KÄYTTÖ

PowerPack BasicKidseissä on tilanilmaisin (1.1), joka ilmaisee lämmitystehon kolmen LED-valon avulla. Lämmitysteho asetetaan kahden toimintonäppäimen (1.2) avulla.

PowerPack BasicKidsit on kytketty pois päältä, kun tilanilmaisimen LED-valot eivät pala.

Päällekytkeminen: Kun toimintonäppäintä "+" painetaan lyhyesti (noin 1 sekunti), PowerPack BasicKids kytkeytyy päälle alhaisimmalle lämmitysteholle.

Poiskytkeminen: Kun toimintonäppäintä "-" painetaan pitkään (noin 3 sekuntia eli kunnes tilanilmaisin sammuu), PowerPack BasicKids kytkeytyy pois päältä.

Huom.:

Kun PowerPack BasicKidsiä ei käytetä 24 tuntiin, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Paristojen/akun tehon ollessa lopussa lämpötehon merkkivalo alkaa vilkkua.

Lämmitystehon asettaminen:

Toimintonäppäinten avulla voidaan PowerPack BasicKidsiin asettaa **3 eri lämmitystehoa**.

Lämmitysteho kasvaa toimintonäppäintä + painamalla (1 sekuntia per painallus) ja pienenee toimintonäppäintä – painamalla (1 sekunti per painallus). Kontrollinäytön LED-valojen palaminen ilmaisee asetetun lämmitystehon (1 LED = alhainen lämmitysteho, 3 LEDiä = korkea lämmitysteho).

LÄMMITYSTEHO

Teho	Enimmäislämpötila* Kids - pohjalliset (sininen piste) (°C / °F)	Enimmäislämpötila* Therm-ic-pohjalliset (punainen piste) (°C / °F)
1	29 °C / 84 °F	37 °C / 99 °F
2	39 °C / 102 °F	45 °C / 113 °F
3	57 °C / 135 °F	70 °C / 158 °F

* Mittaustulokset on saatu laboratorio-olosuhteissa suoraan lämpöelementistä.

Lämmitys aika riippuu käytetyistä paristoista!

Ihanteellisen lämmitystehon saavuttamiseksi suosittelemme seuraavien paristo- tai akkutyypin käyttöä:

Alkaline-paristot, AAA, 1,5 V

NiMH-akut, AAA, 1,2 V (uudelleen ladattava)

Jos käytät muunlaisia paristoja tai akkuja, riittävää lämmitystehoa ei välttämättä saada aikaan alhaisissa lämpötiloissa. Varmista ladattavien akkujen oston yhteydessä, että niitä voidaan käyttää alle 0 °C:n (32 °F:n) lämpötiloissa ja että niiden kapasiteetti on pienempi kuin 1 000 mAh. Jälleenmyyjä antaa mielellään lisätietoja.

POWERPACKIEN HUOLTO, VARASTOINTI JA HOITO

PowerPackejia on säilytettävä ilman paristoja tai akkuja kuivassa tilassa huoneenlämmössä, virta katkaistuna (teho 0) ja lämpöpohjallisesta irrotettuina.

Puhdista laitteen osat tarvittaessa pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

POWERPACKIN KIINNITYS

Voit kiinnittää PowerPackit metallisangan avulla kengän ulkoreunaan (kuva 2.1). Pitkäaikaisen käytön yhteydessä on kuitenkin suositeltavaa käyttää jotakin seuraavista kiinnitysvaihtoehdoista.

Voit kiinnittää PowerPackit jollakin seuraavista tavoista:

- tukeva kiinnitys **Therm-ic Velcro Straps** -hihnojen avulla kenkään tai pohkeeseen (kuva 2.2)
- viedään Velcro Strapiin (kuva 3) käyttäen **Therm-ic Power Strap -sovitinta**
- kiinnitys kenkään **Therm-ic -monosovittimella** (kuva 4) tai **Therm-ic Universal Powerpack -sovittimella** (kuva 5)
- kiinnitys takin tai housun taskuun **Therm-ic-jatkojohdon** avulla (valittavana pituudet 80 cm tai 120 cm) tai vyötärölle (esim. vyöllä) (kuva 6).

Lisätietoja tarvikkeista saat osoitteesta www.thermic.com tai jälleenmyyjältä.

Tärkeä ohje:

Älä kiinnitä PowerPackeja sileisiin, liukkaisiin kohtiin – ne saattavat pudota!

HÄVITYS

Kun haluat poistaa laitteen käytöstä, hävitä sekä laite että sen pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla ja voimassa olevien määräysten mukaisesti. Älä hävitä PowerPack BasicKidseja talousjätteen mukana, vaan vie ne elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

Tuotteiden pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Vie ne tästä syystä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen. Akut ja paristot on vietävä niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Lisätietoja saat asianmukaisilta paikallisilta viranomaisilta.

TARVIKKEET JA VARAOSAT

Kun ostat lisävarusteita tai varaosia jälkikäteen, muista ilmoittaa oikea Therm-ic-malli. Parasta on ottaa vaihdettava osa mukaan liikkeeseen.

Valikoimistamme löytyy myös lisävarusteita. Kaikki tuotteet (tarvikkeet ja varaosat) ovat saatavissa myös erillisinä. Lisätietoja saat osoitteesta www.thermic.com tai jälleenmyyjältä.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tuote on asianmukaisten määräysten ja normien mukainen.



NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

Kazalo:

Uvod	70
Vsebina embalaže	70
Varnostni napotki	70
Opis delovanja	71
Opis delovanja	72
Pomembni napotki za uporabo	72
Upravljanje	72
Ogrevalna moč	73
Vzdrževanje, skladiščenje in nega	
PowerPackov	74
Možnosti pritrditve PowerPackov	74
Odstranitev	75
Pribor in nadomestni deli	75

UVOD

Čestitamo Vam za nakup naprave **PowerPacks BasicKids**.

Pred zagonom naprave skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varno mesto.

PowerPacki BasicKids dobavljajo energijo za vse ogrevane podplate ThermicSole Kids.

VSEBINA EMBALAŽE

- 2 ohišji za baterije BasicKids z vdelanim stikalom stopenj ogrevanja (baterije/akumulatorji v embalaži niso vsebovani)

VARNOSTNI NAPOTKI

- Če toplote ali mraza ne morete pravilno zaznati (npr. diabetiki, invalidi ipd.), se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
- Redno preverjajte pordelost nog. Previsoka ogrevalna moč lahko v daljšem časovnem obdobju povzroči opekline. Otroci lahko izdelek uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Ohišja za baterije BasicKids nikoli ne skladiščite že opremljenega z baterijami oz. akumulatorji!

- Ohišje za baterije je zaščiteno pred brizgajočo vodo. Če ste PowerPacka pritrdili na svoje čevlje, ju morate na prostem vedno priključiti na ogrevane podplate (tudi če nista vključena) in tako preprečiti vdor vlage oz. umazanije v vtičnice ali vtič. Sicer pustite, da voda odteče in da se PowerPack dobro posuši.
- PowerPacka Therm-ic BasicKids ne morete polniti s polnilnikom Therm-ic.
- V vtičnice ali vtiče ne vtikajte nobenih kovinskih ali drugačnih predmetov, ker lahko tako poškodujete PowerPack!
- Če na priključnem kablu ali drugimi deli izdelka najdete poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati. Izdelka ne spreminjajte, niti ga ne uporabljajte nenamensko. Vsa popravila na delih teh izdelkov in njihovih priključnih kablov naj izvaja samo proizvajalec.
- V ohišje za baterije BasicKids nikoli ne vložite baterij in/ali akumulatorjev različnih vrst.
- Baterij ne poskušajte napolniti! Nevarnost eksplozije!
- Baterije varujte pred otroki, ne mečite jih v ogenj, ne jih kratko stikati ali razstavljati.
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterij ne izpostavite skrajnim pogojem, npr. grelnim telesom! Povišana nevarnost izteka!
- Iztrošene baterije ali akumulatorje vedno vzemite iz naprave in jih odstranite, ker lahko iztekajoča baterijska kislina poškoduje PowerPack.
- Izogibajte se stiku kožo, sluznico in očmi. Pri stiku z baterijsko kislino prizadeta mesta takoj dobro izperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- V primeru vprašanj ali težav se obrnite na vašega dobavitelja ali na proizvajalca.

OPIS DELOVANJA

PowerPacki BasicKids imajo dve delovni stanji:
IZKLOP - DELOVANJE

Stanja so prek prikazovalnika delovanja (rdeči LED-i) na PowerPacku jasno označena.

Moč ogrevanja lahko posamično nastavite v 3 različnih stopnjah ogrevanja.

OPIS DELOVANJA

PowerPack BasicKids in ogrevani vložki Kids (modri vtič) so po moči ogrevanja in trajanju zasnovani za medsebojno uporabo. V kombinaciji z običajnimi vložki Therm-ic (rdeči vtič) skrajša trajanje in povzroči povišanje ogrevalne temperature, ki za otroke ni primerna (glejte tabelo moči ogrevanja).

Zaradi tega za otroke uporabite PowerPacke BasicKids samo skupaj z vložki ThermicSoles Kids!

POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO

- Baterije oz. akumulatorje v ohišje vložite kot je prikazano. Pri tem nujno pazite na pravilno polarnost posamične celice. Pred vlaganjem baterije po potrebi očistite stične površine baterije in naprave.

- Zaprite ohišje za baterije in nanj trdno pritrdite kabel grelnega elementa; začutiti morate jasen zaskok.
- Pri zagonu pustite stopnjo 3 vključeno največ po nekaj minut naenkrat, saj pri neprekinjenem delovanju lahko nastane visoka vročina – nevarnost opeklin!
- PowerPacke vedno nastavite na stopnjo 1 ali 2 in tako ohranjajte udobno toploto stopal (ogrevanja skoraj ne smete občutiti).
- Optimalno moč ogrevanja dosežete, ko so čevlji oz. podplati suhi.

UPRAVLJANJE

PowerPack BasicKidsima za prikaz moči ogrevanja prikazovalnik delovanja (1.1) s 3 LED-i. Za nastavev moči ogrevanja sta na voljo funkcijski tipki (1.2).

PowerPack BasicKidsi so izključeni, kadar ne sveti noben LED na prikazovalniku delovanja.

Vklop: s kratkim pritiskom na funkcijsko tipko "+" (približno 1 s) PowerPack BasicKids vključite z najnižjo stopnjo moči ogrevanja.

Izklop: z dolgim pritiskom (približno 3 sekunde) na funkcijsko tipko "-" (dokler prikazovalnik delovanja ne ugasne) PowerPack BasicKids izključite.

Napotek:

Če PowerPacka BasicKids ne uporabljate 24 ur, se samodejno izključi.

Ko je zmogljivost baterij/akumulatorjev iztrošena, začne prikazovalnik stopnje ogrevanja brleti.

Nastavitev moči ogrevanja:

Prek funkcijske tipke na PowerPacku BasicKids ahko nastavite **3 različne moči ogrevanja.**

Z vsakim pritiskom (približno 1 s) na tipko "+" zvišate moč ogrevanja in z vsakim pritiskom (približno 1 s) na tipko "-", moč ogrevanja znižate.

Priziganje LED-ov na nadzornem prikazovalniku (1 LED = nizka moč ogrevanja, 3 LED-i = visoka moč ogrevanja) prikaže nastavljeno moč ogrevanja.

OGREVALNA MOČ

Stopnja	Maks. temperatura* Kids podplata (modri vtič) (°C / °F)	Maks. temperatura* Therm-ic podplatom (rdeči vtič) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* Merjenje pod laboratorijskimi pogoji direktno na ogrevalnem elementu

Trajanje ogrevanje je odvisno od izbire baterije! Therm-ic za optimalno moč ogrevanja priporoča naslednje baterije in akumulatore

Alkalne baterije, AAA, 1,5 V

NiMH akumulatorji, AAA, 1,2 V (za polnjenje)

Pri uporabi drugih vrst baterij in akumulatorjev se lahko zgodi, da pri nižjih temperaturah ni mogoče doseči zadostne moči ogrevanja. Pri nakupu akumulatorjev pazite na to, da so primerni za uporabo pod 0 °C (32 °F) in imajo zmogljivost nižjo od 1000 mAh. Vaš prodajalec vam bo z veseljem svetoval.

VZDRŽEVANJE, SKLADIŠČENJE IN NEGA POWERPACKOV

PowerPacke morate hraniti brez baterij ali akumulatorjev v suhih prostorih pri sobni temperaturi. Pri tem morajo biti PowerPacki izključeni (stopnja 0) in nepriključeni na grelni podplat.

Dele po potrebi očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo in blagim čistilom.

MOŽNOSTI PRITRDITVE POWERPACKOV

PowerPacke lahko pritrdite z žičnim stremenom direktno na zunanji rob čevlja (slika 2.1). Seveda pri dolgoročni uporabi priporočamo eno od možnosti pritrditve v nadaljevanju.

PowerPacke lahko pritrdite na naslednje načine:

- s **Therm-ic Velcro Strap** varno postavite na čevlji ali golen (slika 2.2)
- z **Therm-ic adapterjem Power Strap** pritrdite na Velcro Strap (slika 3)
- na čevlji pritrdite s **Therm-ic adapterjem za smučarske čevlje** (slika 4) ali z **univerzalnim Powerpack adapterjem Therm-ic** (slika 5)
- s pomočjo **kabelskega podaljška Therm-ic** (na voljo dolžine 80 in 120 cm) nosite v hlačnem žepu oz. žepu jopiča ali okrog pasu (npr. na pasu itd.) (slika 6).

Pribor lahko dobite pod www.thermic.com ali pri svojem prodajalcu.

Pomemben napotek:

PowerPackov ne pritrjujte na gladko, drsečo površino – nevarnost izgube!

ODSTRANITEV

Ko naprava odsluži, jo skupaj z njeno embalažo odstranite pravilno in v skladu s predpisi ter tako ščitite okolje.

PowerPacka BasicKids ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak dele odnesite na zbirališče električnega odpada.

Embalažni materiali so surovine, ki jih je mogoče ponovno uporabiti, Zato jih oddajte v reciklažo.

Akumulatorje in baterije morate oddati v predvidena zbirališča.

Podrobnejše informacije najdete pri vaši krajevni upravi.

PRIBOR IN NADOMESTNI DELI

Pri naknadnem nakupu nadomestnih delov obvezno navedite natančno oznako modela Thermic. V idealnem primeru prinesite del, ki ga želite nadomestiti, s seboj v trgovino.

Ponujamo vam številen pribor. Vsi izdelki (pribor in nadomestni deli) so dobavljivi tudi posamično in vaš prodajalec. Več informacij na www.thermic.com ali pri vašem prodajalcu.

Pravica do sprememb pridržana.

Izdelek je usklajen z zadevnimi predpisi in smernicami.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

Tartalomjegyzék:

Bevezetés	76
A csomag tartalma	76
Biztonsági tudnivalók	76
A működés ismertetése	78
Biztonságtechnikai funkciók	78
Fontos tudnivalók az alkalmazásra vonatkozóan	78
Kezelés	79
Fűtési teljesítmény	80
A PowerPacks karbantartása, tárolása és gondozása	81
A PowerPacks rögzítési lehetőségei	81
Elszállítás hulladékként	82
Tartozékok és pótalkatrészek	82

BEVEZETÉS

Gratulálunk Önnek a **PowerPacks BasicKids** megvásárlásához.

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítását és őrizze is meg azt!

A BasicKids tápegységek energiát szolgáltatnak a Kids fűthető talpbetétek számára.

A CSOMAG TARTALMA

- 2 PowerPack BasicKids beépített fűtésfokozat szabályozóval (az elemek/akkumulátorok nem a szállítási terjedelem részei!)

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha nem tökéletes a hőérzékelő képessége (például cukorbetegség, testi fogyatékoság, stb. miatt), akkor a készülék használata előtt feltétlenül kérjen tanácsot orvosától!
- Rendszeresen ellenőrizze lábait a bőrpír szempontjából. A hosszú időn keresztül ható túl nagy fűtési teljesítmény égési sérülést okozhat. Ezt a terméket gyermekek csak felnőtt

felügyelete mellett használhatják.

- Sohase tárolja a BasicKids elemtartó fiókot behelyezett elemekkel, vagy akkumulátorokkal!
- Az elemtartó rekesz freccsenő víz ellen védett. Amennyiben a cipőjére erősítette a PowerPacks csomagot, akkor a szabadban azt mindig kapcsolja össze a fűthető talbetétekkel (még akkor is, ha éppen nem kapcsolta be azokat), részben hogy megvédje a folyadék, nedvesség behatolásától, illetve a csatlakozó felületek elszennyeződésétől, részben pedig azért, hogy megakadályozhassa az elemtartó fiók véletlen felnyílását. Szárítsa ki a PowerPack akkumulátorokat, ha esetleg mégis víz került volna azokba!
- A Therm-ic PowerPack BasicKids nem tölthető fel a Therm-ic töltőkészülékkel!
- Ne dugjon fém-, vagy egyéb tárgyakat a csatlakozóaljzatokba, mivel ez károsíthatja a PowerPack tápegységet!
- Ha a csatlakozóvezetékek vagy a termék más részeinek sérülését észlelné, akkor a fűtési funkciót nem szabad tovább használni. Ne

módosítsa a terméket, és ne használja azt a rendeltetéstől eltérő célra. A terméket vagy annak csatlakozóvezetékeit kizárólag a gyártóval javíttassa.

- Sohase használjon egyszerre kétféle elemet és/vagy akkumulátort egy BasicKids elemtartó rekeszben!
- Semmiképpen próbálkozzon a normál elemek feltöltésével! Robbanásveszély!
- Tartsa távol az elemeket gyermekektől, továbbá ne dobja tűzbe, ne zárja rövidre és ne szedje szét azokat!
- Elem véletlen lenyelése esetén rögtön forduljon orvoshoz!
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges környezeti hatásoknak, ne tegye például azokat fűtőtestekre! Megnö a veszélye annak, hogy az elektrolit kifolyik!
- Mielőbb vegye ki a készülékből a lemerült elemeket, vagy akkumulátorokat, mivel a kifolyó elemfolyadék károsíthatja a PowerPack csomagot!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

- Kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyával való érintkezését! Azonnal mossa le bő vízzel az érintett részeket, ha azok az akkumulátorsavval érintkeztek volna és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- Kérdés, vagy a használattal kapcsolatos segítség igénye esetén forduljon a készülék eladójához, vagy a gyártóhoz.

A MŰKÖDÉS ISMERTETÉSE

A PowerPacks BasicKids csomagok kétféle üzemállapotban lehetnek: **POWER OFF/KIKAPCSOLVA - BETRIEB/ÜZEMÁLLAPOT**

Ezt a PowerPack csomagok lévő üzemállapot jelző (piros világító dióda, LED) egyértelműen jelzi.

A fűtési teljesítmény 3 fokozatban szabályozható.

BIZTONSÁGTECHNIKAI FUNKCIÓK

A BasicKids tápegység és a behelyezhető fűthető

talpbetét (kék dugasz) fűtési teljesítménye és működési ideje egymáshoz van hangolva. A szokásos Therm-ic fűthető talpbetétekkel kombinálva (piros dugasz) csökken a működési idő és a gyermekek számára alkalmatlan módon megnövekszik a fűtési hőmérséklet (lásd a fűtőteljesítmény táblázatát).

Ezért gyermekek számára a BasicKids tápegységeket mindig Kids fűthető talpbetéttel együtt kell használni!

FONTOS TUDNIVALÓK AZ ALKALMAZÁSRA VONATKOZÓAN

- Tegye be az elemeket, illetve az akkumulátorokat az ábrán látható módon! Ennek során ügyeljen a helyes polarításra! Az elemek behelyezése előtt szükség szerint tisztítsa meg az elem és készülék érintkezőit!
- Csukja be az elemtartó fiókot és csatlakoztassa a fűtőelem kábelt úgy, hogy az jól hallhatóan a

helyére kattanjon!

- Legfeljebb pár percig üzemeltesse csak a készüléket a legmagasabb 3. fűtési fokozatban, mert tartós üzem esetén túl magas hőmérséklet keletkezhet, ami égési sérüléseket okozhat!
- A PowerPacks akkumulátorokat lehetőség szerint csak 1. vagy 2. fűtési teljesítménnyel használja; ezzel biztosíthatja a lábbeli kellemes meleg hőmérsékletét (az a legjobb, ha csak alig érzi a fűtést)!
- Az optimális fűtési teljesítmény akkor biztosított, ha a cipők, illetve a talpbetétek szárazak.

KEZELÉS

A BasicKids tápegység a fűtőteljesítmény kijelzésére három világító diódás üzemi kijelzővel (1.1) rendelkezik. Két funkciógomb (1.2) szolgál a fűtőteljesítmény beállítására.

Ki van kapcsolva a PowerPack BasicKids tápegység, ha egyik LED sem világít az üzemállapot jelzőn.

Bekapcsolás: A „+“ funkciógomb rövid ideig (kb. 1 másodperces) megnyomásával kapcsolhatja a PowerPack BasicKids elemcsomagot a legalacsonyabb fűtési fokozatra.

Kikapcsolás: A „-“ funkciógomb hosszabb (kb. 3 másodpercen át tartó) nyomva tartásával (amíg ki nem alszik az üzemállapot jelző) kapcsolhatja ki a PowerPack BasicKids tápegységet.

Tudnivaló:

Automatikusan kikapcsol a PowerPack BasicKids, ha legalább 24 órán át nem végzett rajta valamilyen kezelői beavatkozást

Villogni kezd a fűtési fokozat kijelzője, ha már közel áll a lemerüléshez az elem/akkumulátor.

A fűtésteljesítmény beállítása:

A PowerPacks BasicKids funkciógombjaival **3 különféle fűtési teljesítmény** állítható be.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

A „+“ funkciógomb minden megnyomásával (kb. 1 másodperc) növekszik a fűtésteljesítmény, a „-“ funkciógomb minden megnyomásával (kb. 1 másodperc) pedig csökken a fűtésteljesítmény. A kijelző világító diódáinak (LED) felvillanása (1 LED = alacsony fűtési teljesítmény, 3 LED = magas fűtési teljesítmény) mutatja a beállított fűtési teljesítményt.

A fűtés időtartama a kiválasztott elemtől függ!

A Therm-ic az optimális fűtési teljesítmény biztosítása érdekében az alábbi elem- illetve akkumulátortípusok használatát javasolja:

Alkáli elemek, AAA, 1,5 V

NiMH akkumulátorok, AAA, 1,2 V (újratölthető)

FŰTÉSI TELJESÍTMÉNY

Fokozat	Max. hőmérséklet* Kids talpbetét (kék dugasz) (°C / °F)	Max. hőmérséklet* Therm-ic talpbetétek (piros dugasz) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

Ettől eltérő elem-, illetve akkumulátortípusok használata esetén esetenként, elsősorban alacsonyabb hőmérsékleten, a készülék nem tudja biztosítani a megkívánt fűtésteljesítményt. Feltölthető akkumulátorok vásárlásakor ügyeljen arra, hogy azokat használni lehessen 0°C (32°F) alatti hőmérsékleten és kapacitásuk 1000 mAh értéknel kisebb legyen. A szakkereskedőtől kérhet további felvilágosítást.

* Mérés laboratóriumi feltételek mellett közvetlenül a fűtőelemnél

A POWERPACKS KARBANTARTÁSA, TÁROLÁSA ÉS GONDOZÁSA

A PowerPack tápegységeket elemek és akkumulátorok nélkül, kikapcsolt állapotban ("0" fokozat), a fűthető talpbetétekről leválasztva, száraz helyiségben, szobahőmérsékleten tárolja!

Az alkatrészeket szükség szerint puha, enyhén benedvesített és enyhe öblítőszerrel átitatott törlőronggyal kell megtisztítani a szennyeződésektől!

A POWERPACKS RÖGZÍTÉSI LEHETŐSÉGEI

A PowerPacks akkumulátorok a tartozék drótkengyellel közvetlenül a cipő külső pereméhez rögzíthetők (2.1 ábra). Mindazonáltal tartós használat esetén ajánljuk az alábbi rögzítési lehetőségek egyikét.

A PowerPack akkumulátorokat a következő módon lehet felerősíteni:

- a **Therm-ic Velcro Strap** tépőzárral felerősíthető a cipőre, vagy az alsó lábszárra (2.2 ábra).
- a **Therm-ic Power Strap adapter** segítségével szerelje fel a tépőzár szíjra (3. ábra).
- a **Therm-ic síbakancs-adapterrel** (4. ábra) vagy a **Therm-ic univerzális tápegység-adapterrel** fel kell szerelni a bakancsra (5. ábra).
- A (80 és 120 cm-es hosszúságban kapható) **Therm-ic hosszabbító kábel** segítségével a kabát-, vagy nadrágzsebébe teheti, vagy a csípőjére (övére, stb.) erősítheti (6. kép).

Tartozékok a www.thermic.com címen vagy a márkakereskedőnél kaphatók.

Fontos tudnivaló:

Ne helyezze a PowerPacks akkumulátorokat sima, csúszós felületre, mert azok könnyen elveszhetnek!

ELSZÁLLÍTÁS HULLADÉKKÉNT

A környezet védelme érdekében a csomagolásával együtt az érvényes környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa a már kiszolgált készüléket!

Ne dobja a PowerPacks BasicKids csomagokat a háztartási hulladéktárolóba, hanem vigye azokat az elektromos hulladékok begyűjtésére kijelölt helyre!

A csomagolóanyagok nyersanyagok és újrahasznosíthatók. Ezért újrahasznosító telepre kell szállítani azokat.

A lemerült akkumulátorokat és elemeket a megfelelő gyűjtőhelyeken adja le!

Részletesebb információkkal az illetékes helyi önkormányzat szolgálhat.

TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Tartozékok vagy kiegészítők utólagos vételekor feltétlenül adja meg a pontos Therm-ic típusjelet. A

legjobb, ha magával viszi a cserélendő tartozékot, vagy alkatrészt a kereskedőhöz.

Számos különféle tartozékot kínálunk. Mindegyik cikk (tartozék és pótalkatrész) külön-külön is megvásárolható. Részletesebb információk a www.thermic.com címen találhatóak vagy a márkakereskedőtől szerezhetők be.

A változtatások joga fenntartva.

A termék megfelel a vonatkozó előírásoknak és irányelveknek.



INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI

Spis treści:

Wstęp	83
Zawartość opakowania	83
Wskazówki bezpieczeństwa	83
Opis działania	85
Funkcje zabezpieczające	85
Ważne wskazówki dotyczące zastosowania	85
Obsługa	86
Wydajność ogrzewania	87
Konserwacja, przechowywanie i pielęgnacja zasilaczy PowerPack	87
Możliwości zamocowania zasilaczy PowerPack	88
Usuwanie odpadów	88
Osprzęt i części zamienne	89

WSTĘP

Gratulujemy Ci zakupu zasilacza **PowerPack BasicKids**.

Proszę dokładnie przed użyciem urządzenia przeczytać tę instrukcję obsługi i przechowywać ją dobrze.

Zasilacze PowerPack BasicKids dostarczają energię do wkładek ThermicSoles Kids.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 2 obudowy zasilaczy PowerPack BasicKids ze zintegrowaną regulacją stopniowania ogrzewania (opakowanie nie zawiera baterii/akumulatorów)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli nie możesz prawidłowo wyczuwać ciepła lub zimna (np. diabetycy, osoby niepełnosprawne itd.), skonsultuj się ze swoim lekarzem przed zastosowaniem przyrządu.
- Sprawdzaj regularnie swoje stopy na zaczerwienienia skóry. Zbyt duża moc ogrzewania przez dłuższy czas może spowodować oparzenia. Dzieci mogą stosować ten artykuł tylko pod nadzorem dorosłych.

- Obudowę baterii BasicKids nigdy nie przechowywać razem z włożonymi bateriami lub akumulatorami!
- Obudowa baterii jest odporna na wodę rozpryskową. Jeśli przymocowałeś zasilacze PowerPack do butów, powinny one być na wolnym powietrzu zawsze (nawet, kiedy są wyłączone) podłączone do ogrzewanych wkładek, aby zapobiec wnikaniu wilgoci lub zanieczyszczeń do wtyczek i gniazdek przyłączowych. W razie wniknięcia wilgoci należy wylać wodę i osuszyć zasilacz PowerPack.
- Nigdy nie ładować zasilacza Therm-ic PowerPack BasicKids za pomocą urządzenia do ładowania Therm-ic.
- Nie wtykaj żadnych metalowych lub innych przedmiotów do gniazdek lub wtyczek przyłączowych, ponieważ może to uszkodzić zasilacz PowerPack!
- Jeśli stwierdziłeś uszkodzenia przewodów przyłączowych lub innych elementów artykułu, nie wolno dalej użytkować artykułu. Nie podejmuj żadnych zmian przy artykule i nie używaj go do innych celów. Przeprowadzenie napraw elementów artykułu lub jego przewodów podłączeniowych zlecaj tylko producentowi.
- Nigdy nie wkładać do obudowy BasicKids różnych typów baterii i/lub akumulatorów jednocześnie.
- Nigdy nie ładować ponownie baterii! Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Trzymać baterie z dala od dzieci, nie wrzucać do ognia, nie zwierać ani nie rozbierać.
- Natychmiast udać się do lekarza w przypadku połamania baterii.
- Nie poddawać baterii żadnym zewnętrznym działaniom, np. na kaloryferach! Duże zagrożenie wylaniem się elektrolitu!
- Zużyte baterie lub akumulatory zawsze wyjmować z obudowy i utylizować, ponieważ z powodu wycieku elektrolitu może nastąpić uszkodzenie zasilacza PowerPack.
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu z kwasem baterii, natychmiast dane miejsce spłukać obficie czystą

wodą i niezwłocznie udać się do lekarza.

- W razie zaistnienia pytań lub problemów, zwracaj się do swojego specjalistycznego sklepu lub do producenta.

OPIS DZIAŁANIA

Zasilacze PowerPack BasicKids mają dwa stany pracy: **(POWER OFF - PRACA)**

Są one wyraźnie uwidaczniane przez wskaźnik pracy na zasilaczu PowerPack (czerwone diody LED).

Moc ogrzewania może być ustawiana indywidualnie za pomocą 3 stopni ogrzewania.

FUNKCJE ZABEZPIEZAJĄCE

Zasilacz PowerPack BasicKids i wkładka do butów Kids (niebieski wtyk) są dopasowane wzajemnie do mocy i czasu ogrzewania. Kombinacja z normalnymi wkładkami do butów Therm-ic (czerwony wtyk) prowadzi do skrócenia czasu eksploatacji i do

nieodpowiedniego dla dzieci podwyższenia temperatury ogrzewania (patrz tabela wydajności ogrzewania).

Dlatego dla dzieci stosować zasilacze PowerPack BasicKids tylko razem z wkładkami ThermicSoles Kids!

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA

- Baterie bądź akumulatory wkładać do obudowy jak pokazane na rysunku. Przy tym zwracać bezwarunkowo uwagę na biegunowość poszczególnych ogniw. W razie potrzeby oczyścić kontakty baterii i przyrządu przed włożeniem.
- Zamknąć obudowę baterii i mocno wetknąć kabel elementu grzejnego aż do zauważalnego zaskoczenia.
- Przy uruchomieniu nie włączać 3 stopnia dłużej niż kilka minut; inaczej przy pracy ciągłej może powstać zbyt duże nagrzanie -

niebezpieczeństwo oparzeń!

- Zasilacze PowerPack zawsze ustawiać na 1 lub 2 stopień, aby utrzymać przytulne ciepło stóp (ogrzewanie powinno być prawie niewyczuwalne).
- Optymalny stopień ogrzewania jest osiągnięty wtedy, kiedy buty bądź wkładki są suche.

OBSŁUGA

Zasilacz PowerPack BasicKids posiada do wskazywania mocy ogrzewania wskaźnik pracy (1.1) z 3 diodami LED. W celu ustawiania mocy ogrzewania służą dwa przyciski funkcyjne (1.2).

Zasilacze PowerPack BasicKids są wyłączone, kiedy nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika pracy.

Włączenie: Przez krótkie naciśnięcie na przycisk funkcyjny „+” (ok. 1 sekundy) zasilacz PowerPack BasicKids zostaje włączony z najniższym stopniem ogrzewania.

Wyłączenie: Przez długie naciśnięcie (ok. 3 sekundy) na przycisk funkcyjny „-” (aż zgaśnie wskaźnik pracy) zasilacz PowerPack BasicKids zostaje wyłączony.

Wskazówka:

Jeśli zasilacz PowerPack BasicKids nie jest obsługiwany przez 24 godziny, wyłącza się automatycznie sam.

Jeśli pojemność baterii/akumulatorów jest wyczerpana, wskaźnik stopnia ogrzewania zaczyna migotać.

Nastawianie mocy ogrzewania:

Za pomocą przycisków funkcyjnych na zasilaczach PowerPack BasicKids można ustawiać **3 różne stopnie ogrzewania**.

Każde naciśnięcie (ok. 1 sekundy) przycisku funkcyjnego „+” podwyższa stopień ogrzewania, każde naciśnięcie (ok. 1 sekundy) przycisku funkcyjnego „-” zmniejsza stopień ogrzewania.

Zaświecenie się diod LED wskaźnika kontrolnego (1 dioda LED = niski stopień ogrzewania, 3 diody LED = wysoki stopień ogrzewania) sygnalizuje nastawiony stopień ogrzewania.

WYDAJNOŚĆ OGRZEWANIA

Stopień	Temperatura maks.* wkładek Kids (wtyk niebieski) (°C / °F)	Temperatura maks.* wkładek Therm-ic (wtyk czerwony) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* pomiar w warunkach laboratoryjnych bezpośrednio przy elemencie grzejmym

Czas ogrzewania zależny jest od wyboru baterii!

W celu optymalnej wydajności ogrzewania firma Therm-ic poleca następujące typy baterii lub akumulatorów:

Baterie alkaliczne, AAA, 1,5 V

Akumulatory NiMH, AAA, 1,2 V (do ładowania)

Przy zastosowaniu innych typów baterii lub akumulatorów w zależności od sytuacji nie zostanie osiągnięta wystarczająca moc ogrzewania przy niskich temperaturach. Zwróć uwagę przy zakupie akumulatorów przeznaczonych do ładowania, aby nadawały się do stosowania poniżej 0°C (32°F) i aby posiadały pojemność mniejszą niż 1000 mAh. Sklep specjalistyczny poinformuje Cię chętnie.

KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I PIELĘGNACJA ZASILACZY POWERPACK

Zasilacze PowerPack muszą być przechowywane bez baterii lub akumulatorów w suchych pomieszczeniach w temperaturze pokojowej, wyłączone (stopień 0) i odłączone od wkładek ogrzewających.

W razie potrzeby oczyścić części miękką nawilżoną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.

MOŻLIWOŚCI ZAMOCOWANIA ZASILACZY POWERPACK

Możliwość przymocowanie zasilaczy PowerPack za pomocą zaczepu bezpośrednio na zewnętrznej krawędzi buta (rys. 2.1). Jednakże przy długim stosowaniu polecamy jedną z następujących możliwości przymocowania.

Zasilacze PowerPack można przymocować następującymi sposobami:

- przymocowanie za pomocą **Therm-ic Velcro Straps** na bucie lub podudziu (rys. 2.2)
- umieścić za pomocą adaptera **Therm-ic Power Strap Adapter** na pasku Velcro Strap (rys. 3)
- przymocowanie za pomocą **adaptera do butów narciarskich Therm-ic** (rys. 4) lub za pomocą **adaptera Therm-ic Universal Powerpack** przy bucie (rys. 5)

- schowanie do kieszeni kurtki lub spodni lub przymocowanie na biodrach (np. paskiem) z pomocą **kabla przedłużającego Theam-ic** (do nabycia w długościach 80 cm lub 120cm) (rys. 6)

Osprzęt można nabyć pod www.thermic.com lub w sklepie specjalistycznym.

Ważna wskazówka:

Nie przymocowywać zasilaczy PowerPack na gładkich, śliskich miejscach - możliwość zgubienia!

USUWANIE ODPADÓW

Jeśli urządzenie kiedyś się wysłuży, usuń je w interesie ochrony środowiska jako odpad razem z opakowaniem i zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Nie wyrzucaj zasilaczy PowerPack BasicKids razem ze śmieciami gospodarstwa domowego, tylko oddaj te części w punktach gromadzenia odpadów elektrycznych.

Materiały opakowaniowe są surowcami i mogą być użyte ponownie. Oddaj je więc w celu wykorzystania ich jako surowce wtórne.

Akumulatory i baterie muszą być oddane w przewidzianych do tego celu punktach zbiorczych.

Bliższych informacji udzieli miejscowy zarząd miasta.

Zmiany zastrzeżone.

Produkt zgodny jest z odpowiednimi przepisami i dyrektywami.



OSPRZĘT I CZĘŚCI ZAMIENNE

Przy dodatkowym zakupie osprzętu lub części zamiennych prosimy podać bezwarunkowo dokładne oznaczenie modelu Therm-ic. Najlepiej weź ze sobą element przeznaczony do wymiany do swojego sklepu specjalistycznego.

Oferujemy wybór artykułów osprzętu. Wszystkie artykuły (osprzęt i części zamienne) są do nabycia również pojedynczo. Dalsze informacje można uzyskać pod www.thermic.com lub w sklepie specjalistycznym.

NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY

Obsah:

Úvod	90
Obsah balení	90
Bezpečnostní pokyny	90
Popis funkce	92
Bezpečnostní funkce	92
Důležité pokyny k použití	92
Obsluha	93
Topný výkon	94
Údržba, skladování a péče o PowerPack	94
Možnosti připevnění sady PowerPack	95
Likvidace	95
Příslušenství a náhradní díly	96

ÚVOD

Blahopřejeme Vám k zakoupení výrobku **PowerPack BasicKids**.

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití před tím, než začnete tento výrobek používat a návod pečlivě uschovejte.

Napájecí zdroje PowerPack BasicKids dodávají energii pro vyhřívané vložky do bot ThermicSoles Kids.

OBSAH BALENÍ

- 2 zdroje PowerPack BasicKids s integrovanou regulací stupňů vyhřívání (baterie/akumulátory nejsou v balení obsaženy)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud nemůžete správně vnímat teplo nebo chlad (např. diabetici, tělesně postižení atd.), poraďte se před používáním přístroje se svým lékařem.
- Pravidelně kontrolujte, jestli nedochází k červenání kůže na nohou. Příliš vysoký topný výkon po delší dobu může způsobit popálení. Děti by proto měly výrobek používat jen pod dozorem dospělých.
- Pouzdro na baterie BasicKids nikdy neskladujte s vloženými bateriemi nebo akumulátory!

- Pouzdro na baterie je chráněno proti stříkající vodě. Když máte napájecí zdroje PowerPack připevněné k botám, měly by být venku (i když nejsou zapnuté) stále připojeny k vyhřívaným vložkám do bot, aby se zabránilo vniknutí vlhkosti nebo nečistot do připojovacích zdírek nebo vidlic. Jinak nechte vodu vytéci a PowerPack nechte vyschnout.
- Therm-ic PowerPack BasicKids se nemůže nabíjet nabíječkou Therm-ic.
- Nezasouvejte do připojovacích zdírek nebo vidlic žádné kovové nebo jiné předměty, protože by se tím mohl PowerPack poškodit!
- Pokud byste zjistili na přívodním kabelu nebo na jiných částech výrobku poškození, nesmíte ho již používat. Neprovádějte na výrobku žádné změny a nepoužívejte ho k jiným účelům. Dejte opravy částí výrobku nebo jeho přípojných vedení provádět jen výrobcem.
- Nikdy nevkládejte baterie a nebo akumulátory různých typů najednou do pouzdra na baterie BasicKids.
- Baterie nikdy nedobíjejte! Nebezpečí výbuchu!
- Uchovávejte baterie z dosahu dětí, neodhazujte je do ohně, nezkratujte je a nerozebírejte je.
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, vyhledejte ihned lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie extrémním podmínkám, např. na topných tělesech! Zvýšené nebezpečí vytečení!
- Vypotřebované baterie nebo akumulátory vždy vyjměte z pouzdra a zlikvidujte je, protože by se PowerPack mohl vyteklou kyselinou z baterie poškodit.
- Zabraňte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. Při kontaktu s kyselinou baterie ihned opláchněte postižené místo dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte neprodleně lékaře.
- Pokud máte dotazy nebo pokud se vyskytnou problémy, obraťte se prosím na specializovanou prodejnu nebo na výrobce.

POPIS FUNKCE

Napájecí zdroje PowerPack BasicKids mají dva provozní stavy: **POWER-OFF - PROVOZ**

Ty se zřetelně signalizují provozní indikací (červená dioda LED) u napájecího zdroje PowerPack.

Topný výkon se může nastavit individuálně na 3 různé stupně vyhřívání.

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

Topný výkon a životnost napájecího zdroje PowerPack BasicKids a vložky do bot Kids (modrá zástrčka) jsou spolu sladěny. Kombinace s obvyklými vložkami do bot Therm-ic (červená zástrčka) vede ke zkrácení životnosti a ke zvýšení teploty vyhřívání, která je pro děti nevhodná (viz tabulku topného výkonu).

Používejte proto pro děti zdroje PowerPack BasicKids jen ve spojení s vyhřívávanými vložkami ThermicSoles Kids!

DŮLEŽITÉ POKYNY K POUŽITÍ

- Baterie nebo akumulátory vkládejte do pouzdra podle vyobrazení. Přitom bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu jednotlivých článků. Při vkládání očistěte v případě potřeby kontakty baterie a přístroje.
- Uzavřete pouzdro na baterie a kabel topného článku pevně zasuňte, dokud nebude slyšet zřetelné zacvaknutí.
- Při uvádění do provozu nenechávejte 3. stupeň vyhřívání zapnutý déle než několik minut, při trvalém provozu by mohlo vzniknout příliš velké teplo - nebezpečí popálení!
- Nastavujte PowerPack vždy na 1. nebo na 2. stupeň, aby se udržovalo příjemné teplo nohou (vytápění by mělo být téměř nepozorovatelné).
- Optimálního topného výkonu je dosaženo tehdy, když jsou boty popř. vložky do bot suché.

OBSLUHA

PowerPack BasicKids má pro indikaci topného výkonu provozní indikaci (1.1) se 3 diodami LED. Pro nastavení topného výkonu slouží dvě funkční tlačítka (1.2).

Napájecí zdroje PowerPack BasicKids jsou vypnuté, když nesvítí žádná LED provozní indikace.

Zapnutí: Krátkým stisknutím funkčního tlačítka „+“ (cca 1 sekundu) se PowerPack BasicKids zapne na nejnižší stupeň topného výkonu.

Vypnutí: Dlouhým stisknutím (cca 3 sekundy) funkčního tlačítka „-“ (dokud provozní indikace nezhasne) se PowerPack BasicKids vypne.

Upozornění:

Když se PowerPack BasicKids po dobu 24 hodin neobsluhuje, automaticky se vypne.

Když je kapacita baterie/akumulátoru vyčerpána, začíná indikace stupně topného výkonu kmitat.

Nastavení topného výkonu:

Funkčními tlačítky PowerPack BasicKids se mohou nastavovat **3 různé topné** výkony.

Každým stisknutím funkčního tlačítka „+“ (cca 1 sekundu) se topný výkon zvyšuje, každým stisknutím funkčního tlačítka „-“ (cca 1 sekundu) se topný výkon snižuje. Rozsvícení diod LED kontrolní indikace (1 LED = nízký topný výkon, 3 LED = vysoký topný výkon) ukazuje nastavený topný výkon.

TOPNÝ VÝKON

Stupeň	Max. teplota* vložky do bot Kids (modrá zástrčka) (°C / °F)	Max. teplota* vložky do bot Therm-ic (červená zástrčka) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* Měření za laboratorních podmínek přímo na topném článku

Doby vytápění je závislá na volbě baterie

Pro optimální topný výkon doporučuje Therm-ic tyto typy baterií nebo akumulátorů:

alkalické baterie, AAA, 1,5 V

NiMH akumulátory, AAA, 1,2 V (dobíjecí)

Při použití jiných typů baterií nebo akumulátorů se někdy při velmi nízkých teplotách nedosahuje

dostatečného výkonu vytápění. Dbejte při nákupu nabíjecích akumulátorů na to, aby byly vhodné pro použití při teplotách pod 0° C (32°F) a měly menší kapacitu než 1000 mAh. Váš specializovaný prodejce Vám rád poradí.

ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A PÉČE O POWERPACK

Napájecí zdroje PowerPack se musí skladovat bez baterií nebo akumulátorů v suchých místnostech při pokojové teplotě, vypnuté (stupeň 0) a odpojené od vyhřívací vložky.

Čistěte díly v případě potřeby měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a slabým mycím prostředkem.

MOŽNOSTI PŘIPEVNĚNÍ SADY POWERPACK

Můžete PowerPack připevnit drátěným třmenem přímo k vnější hraně boty (obr. 2.1). Při dlouhodobém používání však doporučujeme některou z níže uvedených možností připevnění.

Můžete PowerPack připevňovat některým z těchto způsobů:

- pomocí **Therm-ic Velcro Strap** bezpečně připevnit k botě nebo lýtku (obr. 2.2)
- pomocí adaptéru **Therm-ic Power Strap** připevnit přímo na Velcro Strap (obr. 3)
- pomocí **adaptéru na lyžařské boty Therm-ic** (obr. 4) nebo adaptéru **Therm-ic Universal Powerpack** připevnit k botě (obr. 5)
- pomocí **prodlužovacího kabelu Therm-ic** (prodává se v délce 80 cm nebo 120 cm) zastrčte do kapsy bundy nebo kalhot nebo připevněte k bokům (např. k pásku apod.) (obr.6)

Příslušenství obdržíte prostřednictvím www.thermic.com nebo ve specializované prodejně.

Důležité upozornění:

Nepřipevňujte PowerPack na hladkých, klouzavých místech - nebezpečí ztráty!

LIKVIDACE

Když přístroj jednou doslouží, likvidujte jej i s obalem správně v zájmu ochrany životního prostředí a podle platných zákonných předpisů.

Nezahazujte PowerPack BasicKids do domácího odpadu, ale odevzdejte díly ve sběrně elektroodpadu.

Obalové materiály jsou suroviny a mohou se opět využít. Proto je odevzdávejte k recyklaci.

Akumulátory a baterie se musí odevzdávat ve vyhrazených sběrnách.

Bližší informace Vám sdělí příslušná místní správa.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

Při dodatečném nákupu příslušenství nebo náhradních dílů bezpodmínečně uveďte přesné označení modelu Therm-ic. Vezměte nejlépe součástku, kterou je třeba vyměnit, s sebou do specializované prodejny.

Nabízíme velké množství příslušenství. Všechny druhy zboží (příslušenství a náhradní díly) jsou k dostání i samostatně. Další informace najdete na www.thermic.com nebo ve vaší specializované prodejně.

Změny jsou vyhrazeny.

Výrobek se shoduje s příslušnými předpisy a směrnici.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК

Содержание:

Введение	97
Комплект поставки	97
Указания по технике безопасности	97
Функциональное описание	99
Предохранительные функции	99
Важные указания по использованию	100
Управление	100
Мощность нагрева	101
Техобслуживание, хранение и уход за устройством PowerPack	102
Возможности крепления PowerPack	102
Утилизация	103
Принадлежности и запасные части	103

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой устройства **PowerPack BasicKids**.

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте Инструкцию по применению и сохраняйте ее.

Устройство PowerPack BasicKids поставляется с энергией для ThermicSoles Kids.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- 2 корпуса PowerPack BasicKids со встроенной регулировкой ступени нагрева (батарейки/аккумуляторы в комплект поставки не входят)

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Если вы не в состоянии правильно воспринимать тепло или холод (например, диабетики, инвалиды и т.д.), то перед использованием устройства посоветуйтесь с врачом.

- Регулярно проверяйте ступни ног на отсутствие покраснений кожи. Слишком большая мощность нагрева в течение длительного времени может вызвать ожоги. Поэтому детям разрешается использовать данное устройство только под присмотром взрослых.
- Батарейный корпус BasicKids должен храниться без батарей или аккумуляторов!
- Батарейный корпус выполнен в брызгозащищенном исполнении. После закрепления PowerPack на Вашей обуви они (даже не включенные) на открытом воздухе должны быть постоянно подсоединены к обогреваемым стелькам, чтобы исключить попадание влаги или грязи в гнезда соединительных разъемов или штекеры. В случае попадания воды удалите ее и просушите устройство.
- Therm-ic PowerPack BasicKids нельзя заряжать при помощи зарядного устройства Therm-ic.
- Не вставляйте металлических и других предметов в гнезда соединительных разъемов или штекеры, так как это может привести к повреждению PowerPack!
- В случае обнаружения неисправности соединительных кабелей или других частей устройства использовать его не допускается. Не предпринимайте никаких изменений устройства и не используйте его не по назначению. Ремонт составных частей устройства и его кабелей должен выполняться только изготовителем.
- Укладка батарей и/или аккумуляторов разного типа в один батарейный корпус BasicKids не допускается.
- Ни в коем случае не заряжать батарейки! Опасность взрыва!
- Держать батарейки вне доступа детей, не бросать в огонь, не допускать короткого замыкания, не разбирать.
- Если батарейка была проглочена, немедленно обратиться к врачу.
- Не подвергать батарейки экстремальным воздействиям, например, нагреву от

радиаторов! Повышенная опасность вытекания электролита!

- Использованные батарейки или аккумуляторы всегда доставать из устройства, так как при вытекании из них кислоты возможно повреждение устройства PowerPack.
- Не допускать контакта с кожей, глазами и слизистыми оболочками. При контакте с кислотой батарейки место контакта сразу же промыть достаточным количеством чистой воды и срочно обратиться к врачу.
- Если у Вас возникнут вопросы или проблемы, обращайтесь к продавцу или изготовителю.

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Устройство PowerPack BasicKids имеет два рабочих состояния: **POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ. - ВЕТРИЕВ/РАБОТА**

Индикатор рабочего режима (красные светодиоды) на PowerPack отображает состояние.

Мощность нагрева можно индивидуально установить на 3 различные ступени нагрева.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

PowerPack BasicKids и вкладная стелька Kids (голубой штекер) согласованы друг с другом в отношении мощности нагрева и времени работы. Комбинация с другими вкладными стельками Therm-ic (красный штекер) приводит к уменьшению времени работы и нежелательному для детей повышению температуры нагрева (смотри таблицу мощностей нагрева).

Поэтому для детей используйте устройство PowerPack BasicKids только вместе с ThermicSoles Kids!

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Батарейки или аккумуляторы закладывать как показано на корпусе. При этом обязательно соблюдать полярность отдельных ячеек. При необходимости перед закладкой почистить контакты батареек и устройства.
- Закрывать батарейный корпус и надежно подсоединить кабель нагревательного элемента до отчетливой фиксации.
- При первоначальном пуске ступень 3 должна работать не более нескольких минут; так как при длительной работе может возникнуть перегрев и, соответственно, опасность ожога!
- Аккумуляторы PowerPack всегда устанавливать на ступень 1 или 2, чтобы сохранять приятное тепло под ступнями (нагрев почти не должен ощущаться).
- Оптимальная мощность нагрева достигается в том случае, когда обувь или стельки сухие.

УПРАВЛЕНИЕ

Для индикации мощности нагрева PowerPack BasicKids имеет индикатор рабочего режима (1.1) с 3 светодиодами. Для настройки мощности нагрева имеются две функциональные кнопки (1.2).

Устройство PowerPack BasicKids выключено, если на индикаторе рабочего режима не горят никакие светодиоды.

Включение: Кратким нажатием функциональной кнопки „+“ (прим. 1 секунда) устройство PowerPack BasicKids включается на самой низкой ступени мощности нагрева.

Выключение: Длительным нажатием (прим. 3 секунды) функциональной кнопки „-“ (пока не погаснет индикатор рабочего режима) устройство

PowerPack BasicKids
выключается.

Указание:

Если в течение 24 часов не выполнялось никаких действий по управлению PowerPack BasicKids, то он автоматически выключается.

Когда емкость батареек/аккумуляторов исчерпана, индикатор ступеней нагрева начинает мигать.

Настройка мощности нагрева:

При помощи функциональных кнопок на PowerPack BasicKids можно настроить **3 различных мощности нагрева**.

С каждым нажатием (прим. 1 секунда) функциональной кнопки "+" мощность нагрева увеличивается, с каждым нажатием (прим. 1 секунда) функциональной кнопки "-" мощность нагрева уменьшается. Загорание светодиодов контрольного индикатора (1 светодиод = низкая

мощность нагрева, 3 светодиода = высокая мощность нагрева) индицирует установленную мощность нагрева.

МОЩНОСТЬ НАГРЕВА

Ступень	Макс. температура* стельки Kids (синий штекер) (°C / °F)	Макс. температура* стелек Therm-ic (красный штекер) (°C / °F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* Измерение в лабораторных условиях непосредственно на нагревательном элементе

Длительность нагрева зависит от выбранной батарейки/аккумулятора!

Для обеспечения оптимальной мощности нагрева Therm-ic рекомендуются следующие типы батарей или аккумуляторов:

щелочные батарейки, AAA, 1,5 В
аккумуляторы NiMH, AAA, 1,2 В
(перезаряжаемые)

При использовании других типов батареек или аккумуляторов в некоторых случаях при низких температурах достаточная мощность нагрева не обеспечивается. При покупке перезаряжаемых аккумуляторов обращайте внимание на то, чтобы они подходили для использования при температурах ниже 0°C (32°F) и имели емкость менее 1000 мАч. Ваш продавец даст Вам необходимую информацию.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ POWERPACK

Устройства PowerPack должны храниться без батареек или аккумуляторов при комнатной температуре в сухих помещениях, выключенными (ступень 0) и отключенными от нагреваемой стельки.

При необходимости почистите детали мягкой, слегка увлажненной тряпочкой с мягким средством для промывки.

ВОЗМОЖНОСТИ КРЕПЛЕНИЯ POWERPACK

Прикрепите PowerPack проволочным хомутиком непосредственно на наружный кант обуви (рис. 2.1). Однако, для длительного использования мы рекомендуем один из следующих способов крепления.

Аккумуляторы PowerPack можно крепить одним из следующих способов:

- с помощью **Therm-ic Velcro Strap** надежно крепить на обуви или на голени (рис. 2.2)
- с помощью **адаптера Therm-ic Power Strap** крепить на Velcro Strap (рисунок 3)
- с помощью **адаптера для лыжных ботинок Therm-ic** (рисунок 4) или **универсального адаптера Therm-ic Universal Powerpack**

крепить на обуви (рисунок 5)

- используя **удлинительный кабель Therm-ic** (длиной 80 см или 120 см) крепить в кармане куртки или брюк или на бедре (например, ремнем и т.п.) (рисунок 6)

Дополнительные принадлежности можно получить по адресу www.thermic.com или у Вашего продавца.

Важное указание:

Не крепить PowerPack на гладких скользких поверхностях – опасность потери!

УТИЛИЗАЦИЯ

Когда устройство отслужило свой срок, в интересах охраны окружающей среды утилизируйте его вместе с упаковкой в установленном порядке и согласно действующим предписаниям.

Не выбрасывайте PowerPack BasicKids в бытовой мусор, сдайте детали в пункт сбора электронного лома.

Упаковочные материалы являются сырьем, которое можно использовать повторно. Поэтому сдавайте их на переработку.

Аккумуляторы и батарейки нужно сдавать только в соответствующие пункты сбора.

Более подробную информацию Вы можете получить в местных административных органах.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

При последующей покупке принадлежностей или запасных частей обязательно указывайте точное обозначение модели Therm-ic. Лучше всего покажите заменяемую часть продавцу.

Мы предлагаем широкий выбор принадлежностей. Все товары (принадлежности и запасные части) можно получить по

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК

отдельности. Дополнительную информацию Вы можете получить по адресу www.thermic.com или у Вашего продавца.

Возможны изменения.

Изделие соответствует действующим нормам и директивам.



取扱説明書 / 日本語

目次：

はじめに	105
包装内容	105
安全指摘事項	105
機能説明	106
安全機能	107
重要な使用上の注意	107
取扱い	107
暖房能力	108
パワーパックの整備、保管、手入れ	109
パワーパックの固定法	109
廃棄物処理	110
付属品と交換部品	110

はじめに

パワーパック・ベーシックキッズをお買い上げいただき、ありがとうございます。

本器をお使いになる前に使用説明書を良くお読みになり、説明書を保管なされるようお願い致します。

パワーパック・ベーシックキッズはテルミック・ソールキッズにエネルギーを供給します。

包装内容

- 暖房レベル付きパワーパック・ベーシックキッズ・ケース2個（電池/蓄電池はパッケージに含まれていません）

安全指摘事項

- 暖かさ、あるいは寒さを十分に知覚できない方(例、糖尿病患者、身体障害者等)は本装置を使用する前に、医師にご相談下さい。
- 足の肌が赤くなっていないか、定期的に調べて下さい。高レベルで長時間暖房すると火傷の恐れがあります。子供が使用する場合には、ですから常に大人が注意を払うようにして下さい。
- ベーシックキッズ電池ケースは、電池または蓄電池を装着したまま保管しないで下さい！
- バッテリーケースは跳ね水に対して保護されています。パワーパックを靴に装着した場合には、接続スリーブあるいはプラグに湿気や汚れが

入らないように、外出時にはパワーパックを
(スイッチを入れない場合でも)

常に暖房可能な靴底に接続しておいて下さい。
これ以外の場合には、水を流し出し、パワーパ
ックを乾燥させて下さい。

- テルミックのパワーパック・ベーシックキッズは、充電器を付けたまま保管しないで下さい。
- パワーパックに損傷をもたらす恐れがありますので、金属物その他の物を接続スリーブやプラグに差し込まないで下さい。
- 本製品の接続ケーブルもしくはその他の部品に損傷が認められた場合には、本製品を使用しないで下さい。本製品を改造したり、他の目的に使用したりしないで下さい。本製品の部品あるいはその接続ケーブルの修理は製造者にまかせて下さい。
- タイプの異なった電池または蓄電池をベーシックキッズ電池ケースに装着しないで下さい。
- バッテリーは決して再充電しないように。爆発の危険あり！
- バッテリーを子供の手の届かない所に置き、火にくべたり、ショートさせたり、バラバラにしたりしないで下さい。

- バッテリーを口に入れてしまったら、直ちに医者
者に連れて行って下さい。
- バッテリーを例えば暖房器の上に置くなど、極
端な条件に曝さないようにして下さい。電解液
が外に流れ出す危険が高まります！
- バッテリーから流れ出した酸でパワーパックが
損傷しないように、消費済みのバッテリーや乾
電池は本器から取り出して廃棄処分して下さい
。
- 皮膚や眼や粘膜と接触するのを避けて下さい。
電解液に接触した場合には、直ちにその接触部
を多量の水で洗い、すぐに医者に連れて行って
下さい。
- ご質問がある場合、あるいは何か問題が発生し
た場合には、専門販売店もしくは製造者にご連
絡下さい。

機能説明

パワーパック・ベーシックキッズには2つの運転モ
ードがあります。**パワーオフ - 運転**

これらはパワーパックの運転表示（赤いLED）にはつきりと表示されます。

暖房能力は3つの異なったレベルに設定することができます。

安全機能

パワーパック・ベーシックキッズとキッズ中敷き（青い中敷き）について、暖房レベルと使用時間を調整して下さい。通常のTherm-ic

中敷（赤いプラグ）といっしょに使うと、装置の寿命を縮め、子供に不適切な仕方で暖房温度を高める結果を招きます（表の暖房レベルを参照）。

ですから子供がパワーパック・ベーシックキッズを使用する場合には、必ずテルミックのソールキッズと一緒に使用して下さい。

重要な使用上の注意

- バッテリーまたは乾電池を図のようにケースに入れます。その際、必ずそれぞれのセルの極性

が正しくなるように注意します。必要に応じて、入れる前にバッテリーと装置の接触部をきれいにして下さい。

- バッテリーケースを閉じて、暖房ユニットケーブルをカチャッと締まるまでしっかり接続して下さい。
- 第3レベルのまま継続して使用すると、多大な熱が発生し、火傷の恐れがあります。第3レベルのまま2、3分以上スイッチを入れたままにしないで下さい。
- 足に快適な暖さを保つには、パワーパックを常にレベル1、またはレベル2に設定して下さい（暖房がほとんどわからないぐらいがよい）。
- 靴あるいは靴底が乾いている場合に、最良の暖房能力が達成されます。

取扱い

パワーパック・ベーシックキッズには、暖房レベルを表示するために3つのLEDが付いた運転表示（

1.1) が付いています。暖房レベルを調節するために機能ボタンが2つ付いています(1.2)。

運転表示のLEDがひとつも点灯していないと、パワーバック・ベーシックキッズのスイッチが切れません。

スイッチを入れる： ファンクションボタンの „+“ をしばらく (1秒間ほど) 押しと、パワーバック・ベーシックキッズの最低レベルの暖房にスイッチが入ります。

スイッチを切る： ファンクションボタンの „-“ を長めに (約3秒間ほど、運転表示が消えるまで) 押しと、パワーバック・ベーシックキッズのスイッチが切れます。

注意：

パワーバック・ベーシックキッズは24時間使用しないでいると、自動的にスイッチが切れます。

バッテリー/蓄電池の容量が無くなると、暖房レベル表示がちらちら光り始めます。

暖房レベルの設定

パワーバック・ベーシックキッズのファンクションボタンによって**3つの異なる暖房レベル**を設定することができます。

機能ボタンの +

を (約1秒間) 押すたびに暖房能力が高まり、機能ボタンの -

を (約1秒間) 押すたびに暖房能力が下がります。

暖房レベルを表示するLED (複数) が点灯することで (1つのLED=低い暖房能力、3つのLED=高い暖房能力)、設定された暖房レベルが表わされます。

暖房能力

等級	キッズ靴底 (青い中敷き) の平均温度 (°C/°F)	テルミック靴底の平均温度 (赤いプラグ) (°C/°F)
1	29°C / 84°F	37°C / 99°F
2	39°C / 102°F	45°C / 113°F
3	57°C / 135°F	70°C / 158°F

* ラボの条件下では直接暖房部分で測定

暖房時間は選択したバッテリーによります!

的確な暖房を得るために次のタイプのバッテリー、あるいは乾電池を推奨します。

アルカリバッテリー、AAA, 1.5 V

NiMH 蓄電池、AAA, 1.2 V (再充電可能)

他のバッテリーまたは乾電池を使用すると、場合によって温度が低い場合に暖房が十分にならないことがあります。再充電可能な乾電池を購入する場合、零度 (32°F) 以下の使用に適しており、容量が1000mA時間より小さいことに注意して下さい。専門の取扱店にご相談下さい。

パワーバックの整備、保管、手入れ

パワーバックはバッテリーもしくは蓄電池を外して、スイッチを切り (0レベル)、暖房靴底から外した状態で、常温で乾いた部屋に保管して下さい。

必要に応じ、幾分湿らせた柔らかい布と弱い洗剤を用いて諸部分の汚れをふき取って下さい。

パワーバックの固定法

パワーバックはクランプによって直接靴の外縁に固定することもできます (図2.1)。しかし長く使う場合には、次の固定法のひとつを推薦します。

パワーバックを次のやり方で固定することができます。

- テルミック・ベルクロストラップで靴あるいは下腿部に固定する (図 2.2)
- テルミック・パワーストラップアダプターでベルクロストラップに固定する (図3)
- テルミック・スキー靴アダプター (図4)、またはテルミック・ユニバーサル・パワーバックアダプターで靴に固定する (図5)
- テルミック延長ケーブル (長さ80cmか120cmのものが入手可能) を用いて上着またはズボンのポケットに差し込むか、または腰 (例えばベルト等) に固定する (図6)

付属品はwww.thermic.comのサイトか、専門販売店で手に入ります。

重要な注意：

パワーバックをつるつるした、滑りやすい場所に固定しないで下さい。喪失する恐れがあります！

廃棄物処理

装置が古くなったら、その包装物と一緒に、環境保護の趣旨に添い、現行の法規定に従って適切に廃棄処分して下さい。

パワーバック・ベーシックキッズを廃棄する場合には、家庭用ゴミとして捨てずに、電気用品廃棄物の収集所に持って行って下さい。

包装物は原料であり再利用することができます。ですから包装物はリサイクルに回して下さい。

蓄電池とバッテリーは所定の回収所に運んで処理してください。

詳細については、近くにある市行政の担当課でお問い合わせ下さい。

付属品と交換部品

交換部品を後日お買い求めになる場合には、必ずご使用の正確なテルミックモデル型式をお知らせ下さい。交換する個々の部品を専門販売店まで持参することをお勧めします。

多くの付属品を用意しております。各品目(付属品と交換部品)

は個々にお買い求めにすることができます。詳しい情報はwww.thermic.comをご覧になるか、専門販売店にお尋ねください。

変更する場合があります。

本製品は、該当する規定と指令に適合しています。

DEUTSCH – GARANTIE

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparaturen oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen von nicht autorisierten Stellen oder bei Verwendung anderer als originale Therm-ic Ersatzteile erlischt die Garantie.

ENGLISH – MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY

The product carries a limited warranty for one (1) year from the date of purchase. This limited

warranty extends only to the original consumer who purchased the new product from an authorized Therm-ic dealer.

A dated Proof of Purchase is required. Therm-ic will only replace or repair product components that are found to suffer from defective workmanship or defective material. This limited warranty does not extend to damage resulting from misuse, neglect or abuse; normal wear and tear; accidents that damage the exterior appearance or color; breakage (except breakage resulting from manufacturing defects); improper dealer service; improper dealer or consumer modifications to the product; loss of product due to improper attachment; any normal variations in the temperature at each setting or the battery life at each setting that is caused by the method of recharging the batteries; the conditions in which the product is used, and the tolerances of the batteries, microprocessor, or microchip.

This Limited Warranty is the only warranty offered by the Manufacturer. There are no other warranties, expressed or implied. Neither the Manufacturer nor the Distributor is liable for any incidental or consequential damages resulting from the use or

possession of the product. If a defect arises in the product within the Limited Warranty period, the user should promptly return the product to an authorized Therm-ic dealer. A dated Proof of Purchase is required. If the product or any component is replaced or repaired, the replacement or repair is covered only for the remainder of the original Limited Warranty period dating from the purchase of the original product.

FRANÇAIS – GARANTIE

En tant que fabricant, nous accordons pour cet appareil une garantie d'un an à dater de l'achat (à la demande du client en complément des droits de garantie légaux accordés par le revendeur).

Au cours de cette période de garantie, nous supprimons tous les vices provenant d'un défaut de matériau ou d'un défaut de fabrication en réparant ou remplaçant gratuitement l'appareil, selon notre appréciation. Sont exclus de la garantie : les dommages dus à une utilisation incorrecte de l'appareil, l'usure normale et les défauts qui n'ont qu'une incidence négligeable sur la valeur ou

l'utilisabilité de l'appareil. Vous perdez tout droit à la garantie si l'appareil a été manipulé par des personnes n'y étant pas autorisées ou si des pièces de rechange autres que les pièces originales Therm-ic ont été utilisées.

ITALIANO – GARANZIA

Come produttore forniamo per questo dispositivo, a scelta dell'acquirente, oltre ai diritti legali delle garanzie nei confronti del venditore, una garanzia di un anno a partire dalla data dell'acquisto.

In questo periodo di garanzia risolviamo a nostra scelta, con riparazioni o sostituzione del dispositivo, gratuitamente tutti i problemi derivanti da difetti dei materiali o della manodopera. Dalla garanzia sono esclusi: difetti riconducibili ad uso improprio, normale usura e difetti che influiscano solo in maniera irrilevante sul valore o sulla possibilità di utilizzo del dispositivo. In caso di interventi di parti non autorizzate o di utilizzo di parti di ricambio diverse da quelle originali Therm-ic, la garanzia è annullata.

ESPAÑOL – GARANTÍA

Además de los derechos de garantía legales a los que puede optar el comprador frente al vendedor, el fabricante otorga a este producto una garantía de un año a partir de la fecha de compra.

Dentro de este plazo, los fallos debidos a defectos de material o de fábrica son reparados gratuitamente según nuestro criterio, ya sea arreglando el producto o cambiándolo por otro. Quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un uso inadecuado o por el desgaste normal del producto, así como aquellos daños irrelevantes que no afectan a su calidad ni a su capacidad de funcionamiento. Esta garantía expira en caso de intervención de centros no autorizados o de utilización de piezas de repuesto que no sean originales Therm-ic.

NEDERLANDS – GARANTIE

Als fabrikant geven wij voor dit apparaat – naar keuze van de koper in aanvulling op wettelijke garantieclaims tegen de verkoper – een garantie van 1 jaar gerekend vanaf de koopdatum.

Binnen deze garantieperiode herstellen wij gratis alle gebreken die op materiaal- of fabricagefouten berusten, naar onze keuze ofwel door reparatie of door vervanging van het apparaat. Van de garantie uitgesloten zijn: schade die op onjuist gebruik terug te voeren is, normale slijtage en gebreken die de waarde of de geschiktheid voor gebruik van het apparaat slechts in geringe mate beïnvloeden. De garantie vervalt bij ingrepen van niet geautoriseerde zijde of bij toepassing van andere als de originele Therm-ic onderdelen.

DANSK – GARANTI

Vi påtager os som producent af dette produkt – efter kundens valg, som supplement til de lovmæssige krav om garantiydelse, der påhviler forhandleren – 1 års garanti regnet fra købsdatoen.

Inden for denne garantiperiode udbedrer vi alle fejl og mangler, der skyldes materiale- eller produktionsfejl – idet det står os frit at vælge om vi foretrækker at foretage reparationer eller at skifte apparatet helt ud. Følgende er ikke omfattet af garantien: Skader, der skyldes u hensigtsmæssig

brug, normalt slid og mangler, der kun har en ubetydelig forringelse af apparatets værdi eller funktionsdygtighed. I tilfælde af indgreb fra uautoriserede personer eller hvis der anvendes andre reservedele end de originale Therm-ic, ophører garantien.

NORSK – GARANTI

Som produsent overtar vi for dette apparatet – etter kjøperens valg, i tillegg til den lovbestemte produktgarantien overfor selgeren – en garanti på 1 år fra kjøpsdato.

I løpet av denne garantitiden retter vi, etter egen vurdering ved reparasjon eller ved å bytte ut apparatet, alle mangler som skyldes material- eller produksjonsfeil. Unntatt fra garantien er: Skader som skyldes feilaktig bruk av apparatet, normal slitasje og mangler som bare uvesentlig påvirker apparatets verdi eller brukbarhet. Ved inngrep fra ikke-autoriserte personer eller ved bruk av andre enn originale Therm-ic-reservedeler, oppheves garantien.

SVENSKA – GARANTI

I egenskap av tillverkare lämnar vi en garanti på ett år från inköpsdatum för denna apparat. Detta gäller oberoende av de krav på garanti för köparen som lagstiftningen kräver av säljaren.

Inom denna garantitid åtgärdar vi alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel genom att, efter eget gottfinnande, antingen kostnadsfritt reparera eller byta ut apparaten. Följande undantag från garantin finns: Skador som beror på felaktig användning, normalt slitage och brister som endast obetydligt påverkar apparatens värde eller funktionsduglighet. Vid reparationer som utförts av ej auktoriserade verkstäder eller vid användning av andra reservdelar än originalreservdelar från Therm-ic upphör garantin att gälla.

SUOMI – TAKUU

Valmistajana annamme tälle laitteelle - ostajan valinnan mukaisesti, myyjän tarjoamien lakisääteisten takuiden lisäksi - yhden vuoden takuun ostopäivästä alkaen. Tämän takuuajan aikana meillä on oikeus päättää korjausmeko

laitteen maksutta tai vaihdammeko laitteen uuteen. Tämän takuun piiriin kuuluvat ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheistä aiheutuneet vauriot. Takuu ei korvaa: vaurioita, jotka ovat aiheutuneet epäasiallisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai viasta, joka ei oleellisesti vaikuta laitteen arvoon tai sen käyttöominaisuuteen. Takuu raukeaa, mikäli laite avataan valtuuttamattomasti tai käytetään muita kuin alkuperäisiä Therm-ic-varaosia.

SLOVENSKO – GARANCIJA

Kot proizvajalec vam ponujamo 1-letno garancijo, šteto od dne nakupa naprave. Ta je ponujena kot dodatna možnost za kupca in ne vpliva na osnovne pravice potrošnika. V času garancije bomo brezplačno odpravili vse poškodbe in nepravilnosti, do katerih bi lahko prišlo zaradi napak proizvajalca. Sem sodijo odprave napak ali potrebna zamenjava naprave v celoti. V garancijo ne sodijo: poškodbe in okvare naprav, do katerih bi lahko prišlo zaradi neupoštevanja priloženih navodil za uporabo ali zaradi nepravilne uporabe naprave, obraba ali raztrganine z manjšim vplivom na vrednost in

uporabnost naprave. Garancija postane ničelna in neustrezna v primeru, ko ali če bi z napravo upravljale nepooblašcene osebe (če bi npr. poškodbe ali okvare poskušali odстранiti sami ali bi jih želel popraviti nepooblaščen serviser) ali v primeru, da bi uporabljali neoriginalne sestavne dele.

MAGYAR – GARANCIA

Gyártóként –a vevő döntése szerint, az eladóval szemben törvényesen érvényesíthető garanciális igényeken túlmenően- a vásárlás időpontjától számított 1 éven át vállalunk garanciát erre a készülékre. Ezen garanciális időszak alatt szabad döntésünk szerint térítésmentesen hárítunk el cserével, vagy javítással minden olyan hibát, amely gyártási, vagy anyaghibára vezethető vissza. Nem tartozik a garanciális kötelezettség alá a nem szakszerű használatból eredő, a normál elhasználódásra visszavezethető meghibásodás, illetve a készülék működését csak csekély mértékben befolyásoló kisebb hiba. Megszűnik a garancia, ha arra fel nem jogosított személy kísérelt

meg javítást végezni a készüléken, vagy nem eredeti Therm-ic alkatrészt építettek be a készülékbe.

POLSKI – GWARANCJA

Jako producent urządzenia przejmujemy na to urządzenie – według decyzji nabywcy dodatkowo do przepisowych roszczeń z tytułu gwarancji wobec sprzedawcy – gwarancję na okres 1 roku od daty zakupu. W okresie tej gwarancji usuwamy bezpłatnie według naszego uznania, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, wszystkie usterki dotyczące wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje: Uszkodzeń pochodzących z nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia i usterek, które tylko nieznacznie wpływają na wartość lub użyteczność urządzenia. Gwarancja wygasa w przypadku napraw przeprowadzanych przez nie autoryzowane placówki lub przy stosowaniu innych niż oryginalnych części zamiennych firmy Therm-ic.

ČESKY – ZÁRUKA

Jako výrobce přebíráme za tento přístroj - podle volby kupujícího navíc kromě zákonných nároků na záruku vůči prodávajícímu - záruku po dobu 1 roku od data nákupu. V této záruční době odstraňujeme dle naší úvahy opravou nebo výměnou přístroje bezplatně všechny závady, které se zakládají na vadách materiálu nebo výroby. Záruka se nevztahuje na: škody vzniklé nesprávným používáním, běžné opotřebení a vady, které mají na hodnotu nebo použitelnost přístroje jen nepatrný vliv. Při zásahu provedeném neautorizovanými dílnami nebo při použití jiných než originálních náhradních dílů Therm-ic záruka zaniká.

РУССКИЙ ЯЗЫК – ГАРАНТИЯ

Являясь производителем, мы предоставляем на данное устройство – по выбору покупателя дополнительно к законодательно установленному сроку гарантии, предоставляемому продавцом – гарантию сроком на 1 год с даты продажи. В течение гарантийного срока мы устраняем по своему

усмотрению путём ремонта или замены устройства бесплатно все неисправности, обусловленные дефектами материала или изготовления. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования, нормального износа и дефекты, которые не оказывают значительного влияния на потребительские свойства устройства. В случае вмешательства в устройство лиц, не имеющих допуска, или использования неоригинальных запасных частей Therm-ic гарантия утрачивается.

日本語 保証

製造者として当社は、販売者に対して法律に定められた保証請求に加え、本装置に対して購入者選択のもと

に購入日から1年間の保証をいたします。

本保証期間中においては当社の選択に基づき本装

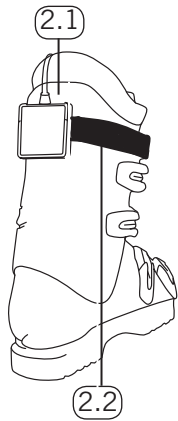
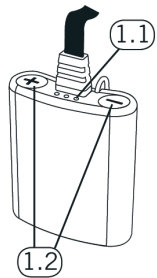
置の修理又は本装置の交換により、マテリアル又は製造ミ

スに基づく不備をすべて無料で除去いたします。

不適切な使用による損傷、自然の消耗及び本装置の価値又

は使用性能にほとんど影響を与えることのない不備

については保証の対象外となります。認定を受けていな



4



5



6